毛主席語錄

「海內存知己，天涯若比鄰」。中阿兩國遠隔千山萬水，我們的心是連在一起的。我們是你們的真正的朋友和同志，你們也是我們的真正的朋友和同志。我們和你們都不是那種口蜜腹劍的假朋友，不是那種兩面派。我們之間的革命的戰鬥的友誼，經歷過急風暴雨的考驗。

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

大公報

督印人費彝民
第二萬四千〇四十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港大公報有限公司承印

進一步加強我國同阿爾巴尼亞的戰鬥友誼和互助合作
我國向阿提供長期無息貸款
五年換貨付款協定及成套項目等議定書同時簽字

【新華社北京十六日電】中華人民共和國政府和阿爾巴尼亞人民共和國政府，在馬克思列寧主義和無產階級國際主義原則的指導下，在共同反對帝國主義和現代修正主義的鬥爭中，為了進一步加強兩國人民之間牢不可破的戰鬥友誼和不斷發展彼此間的經濟互助合作，今天在北京簽訂了中國向阿爾巴尼亞提供長期無息貸款的協定和關於一九七一年到一九七五年交換貨物和付款的協定。

同時簽訂的還有關於中國向阿爾巴尼亞提供成套項目的議定書和關於中國向阿爾巴尼亞供應一般物資的議定書。

周總理康生黃永勝姚文元出席

國務院總理周恩來、人大常委會副委員長康生、中國人民解放軍總參謀長黃永勝、中共中央政治局委員姚文元，出席了簽字儀式。

國務院副總理李先念和阿爾巴尼亞政府經濟代表團團長、國家計劃委員會主席阿卜杜勒·凱萊齊分別代表本國政府在上述協定和議定書上簽了字。

同時，外貿部副部長李強和阿爾巴尼亞政府經濟代表團團員、貿易部長基爾·恩杰提，也分別代表本國政府在中華人民共和國政府和阿爾巴尼亞人民共和國政府關於阿爾巴尼亞一九七一年使用中國貸款的議定書和關於一九七一年交貨和付款的議定書上簽了字。

出席簽字儀式的還有：

阿爾巴尼亞政府經濟代表團團員希納西·德拉戈蒂、普波·希提、喬爾吉·羅博、斯皮羅·盧涉，阿爾巴尼亞駐中國大使館參贊安東尼等；

我國有關方面負責人方毅、喬冠華、林海生、錢正英、王海容、陳德和、張永斌、[illegible]、李連慶、韓叙、韓宗正、高璐等，以及中國駐阿爾巴尼亞大使耿飈、大使館[illegible]等。

簽字以後，周恩來總理舉行宴會招待凱萊齊等阿爾巴尼亞同志。參加簽字儀式的中阿兩國戰友出席了宴會。羅博大使的夫人和大使館其他人員，也應邀出席了宴會。出席宴會的還有石少華、李耀文、白相國、楊[illegible]、謝懷德、陳維稷、魯瑛等有關方面負責人。

【據新華社北京十六日電】阿爾巴尼亞政府經濟代表團團長、國家計劃委員會主席阿卜杜勒·凱萊齊和他率領的阿爾巴尼亞人民共和國政府經濟代表團，今天晚上乘飛機離開北京前往廣州參觀訪問。[illegible]到機場熱烈歡送。

凱萊齊等抵廣州 昨參觀交易會

【本報廣州十七日長途電話】在秋季中國出口商品交易會舉辦之際，阿爾巴尼亞政府經濟代表團團長、國家計劃委員會主席阿卜杜勒·凱萊齊為首的阿爾巴尼亞政府經濟代表團，昨日到達廣州訪問，並於今日上午十時參觀了交易會，受到交易會全體工作人員敲鑼打鼓的熱烈歡迎和熱情接待。凱萊齊和全體團員在廣東省革委會副主任、交易會主任陳郁陪同下，熱情地參觀了毛主席著作和工農業等各個展館，對我國各族人民在以毛主席為首、林副主席為副的黨中央領導下，在社會主義革命和社會主義建設各條戰線上所取得的新勝利表示興奮和讚頌。

中國阿爾巴尼亞簽貸款協定

中國政府和阿爾巴尼亞政府關於中國向阿爾巴尼亞提供長期無息貸款的協定和關於一九七一年到一九七五年交換貨物和付款的協定，以及關於中國向阿爾巴尼亞提供成套項目的議定書和關於一般物資供應的議定書，十六日在北京簽字。周恩來、康生、黃永勝、姚文元等同志出席了簽字儀式。圖爲李先念同志和凱萊齊同志在協定和議定書上簽字。（新華社傳眞圖片）

自己製造設備武裝自己
柳州工業迅速發展
全市技術革新三千項增加新產品百餘種

【據新華社南寧十七日電】柳州市工業戰線各級革委會充分發動群衆，大搞技術革新，自己武裝自己，自己製造設備，自己裝備自己，使全市的工業生產能力迅速提高。從去年到現在，全市自造新設備一千三百多台，改造舊設備六百一十多台，實現技術革新項目近三千項，增加新產品一百多種，許多過去不能生產的產品，現已成批投入生產。

柳州市是廣西壯族自治區工業比較集中的城市。但是在工業生產蓬勃發展的形勢下，原有設備能力已經不能適應需要。如何解決設備不足的困難？在這個問題上，存在着兩種截然不同的思想和態度。有的人說：「柳州基礎差，底子薄，自己設備困難大，要想添設備，還得靠國家。」廣大工人、革命幹部和革命技術人員不同意這種看法。市革委會領導大家認真地學習了毛主席關於「我們的方針要放在什麼基點上？放在自己力量的基點上，叫做自力更生」的偉大教導，批判了那種動不動就向國家伸手的錯誤思想。柳州市合金材料廠是個小廠，建廠初期，全廠只有一間幾十平方米的油毛氈棚，一把手鑽，一台破車床，四把台鉗，幾個鐵鉗子。為了適應廣西地區電子、儀表和機電工業發展的需要，工人們提出要製造高強度精細漆包線和精密電阻合金絲，面對着缺乏設備和技術等困難，工人們憑着一顆忠於毛主席的紅心，一雙勤勞的手，邊幹邊學，在一年多時間內，自力更生地造出了拉精細漆包線所需要的成套設備，生產出了三十多種規格的油基性和高強度精細漆包線。隨後他們又在短短的十五天內，成功地煉製出多種精密電阻合金絲。合金材料廠自力更生的先進事跡，在柳州市工業戰線引起了很大的反響。全市出現了一個少什麼就造什麼，缺什麼就補什麼，大家動手，廠廠造設備的新局面。

僅今年上半年，各廠製造的新設備就有七百五十多台，並且全部投入了生產。柳州農業機械廠的工人立足本廠現有條件，因陋就簡，土法上馬，製造了一台加工汽車大梁的關鍵設備，代替了一台三千二百噸的油壓機，使大梁的加工時間由原來的兩天縮短爲十分鐘。

柳州市工業戰線通過改造舊設備，製造新設備，使毛主席的「自力更生」、「艱苦奮鬥」的偉大方針更加深入人心，推動了技術革新運動的發展，全市工業生產水平不斷提高。

黑龍江省雙城縣 六成農田機耕化

【據新華社哈爾濱十七日電】黑龍江省雙城縣革委會認真執行毛主席關於「農業的根本出路在於機械化」的偉大指示，發動群衆自力更生辦農業機械，加快了農業機械化的步伐。現在全縣田間作業機械化的程度已達到百分之六十以上，非田間作業的農活機械化程度也達到了百分之五十以上。農業機械化的發展，使全縣每年可以節省一千三百多萬個人工和大量畜力，用到水、肥、林、牧、副等方面，有力地促進了農業生產的發展。

穗藥店普設「紅醫崗」 「售藥兼醫」大受歡迎

各藥店除設立「問（診）病開方」、「問病售藥」外，還增加常見病包藥櫃、小外傷數治、煎藥供應、針灸、注射等十多個服務項目。

【新華社廣州十七日電】廣州市各國營藥品商店普遍設立了爲工農群衆醫治小傷小病、防治常見病的「紅醫崗」，積極開展「售藥兼醫」業務，受到廣大群衆的熱烈歡迎。

「紅醫崗」是藥品商店在鬥、批、改中湧現出來的一個新事物。去年夏季，這個市的紅城藥店和紅衞醫藥店的工作人員，爲了更好地給工農群衆服務，設立了「常見病服務台」和「問病售藥服務台」，及時爲不少群衆治好了疾病。有些群衆說：「這是藥品商店的一個革命，是爲人民服務的『紅醫崗』。」「紅醫崗」就由此得了名。

市革委會在總結推廣了這兩個藥店的經驗以後，全市的中藥店、新藥店，都普遍設立了「紅醫崗」。藥品商店工作人員遵照毛主席關於「全心全意爲人民服務」的教導，積極擴大服務項目。目前，除了「問（診）病開方」、「問病售藥」外，還增加了常見病藥包櫃、小外傷敷治、煎藥供應、送藥上門、針灸、肌肉注射等十多個服務項目，受到工農群衆的稱讚。

爲了提高藥品商店工作人員的醫療技術知識，全行業專門舉辦了「紅醫崗」學習班，有計劃地組織他們學習醫療知識。有些藥品商店的工作人員，還積極地向醫務人員和有醫藥知識的老工人、老貧農學習，不斷提高「紅醫崗」的服務質量。紅光中草藥店「紅醫崗」的工作人員都是新手，過去沒有學過中草藥知識。他們爲了把「紅醫崗」辦得更好，不斷向有中草藥知識的老工人、老貧農學習，不斷積累經驗，積極收集民間驗方，在很短時間內就掌握了中草藥知識，而且通過實踐、比較、研究，制訂了四十多種常見病的驗方，還把草藥按方配成藥包，方便群衆選購。他們不但有效地醫治了不少小傷小病，有些較少見的較難治的病，也用草藥治好了。廣州市郊區紹岡公社水西村大隊有一個貧農社員，眼睛起了白點，嚴重影響視力，他到紅光中草藥店「紅醫崗」求治，經這個藥店工作人員推薦，用中草藥治療，恢復了視力。更生藥店一個老藥工，根據自己多年賣藥的經驗，用中藥爲小孩治療[illegible]病，收到了很好的療效。

「紅醫崗」大大方便了群衆，有些小傷、小病的患者，不必到醫院或門診部門看病，到藥店去就可以買到藥品，並且及時得到治療。「紅醫崗」還普遍地用文字、圖畫、口頭宣傳等方法，向廣大群衆宣傳、介紹各種常見病、多發病的病理、症狀知識，及防治這些傷病的藥物、醫療知識，推動了「群防群治」活動的開展，成爲醫療衛生部門的得力助手。

越南南方記者團訪南寧完畢回國

【據新華社南寧十六日電】由越南南方解放廣播電台副台長阮忠植率領的越南南方解放新聞工作者代表團，結束了在我國的友好訪問，今天乘飛機離開南寧回國。

到機場歡送的有廣西壯族自治區革委會委員蘇大倫和新聞界負責人。

越南南方客人在南寧期間，廣西壯族自治區革委會常委、中國人民解放軍廣西軍區負責人許其清曾設宴招待他們。

美「銀河」巨機爆炸
最大軍用機出洋相
突然間爆炸起火全機盡毀

【路透社喬治亞州馬里埃塔十七日電】一架巨型的「銀河式」C5A巨型噴氣機，今早在這裏發生的一場大火中焚毀，並且發出一連串的爆炸。這種飛機重三百八十二噸，是洛克希德公司出品的。初步消息說，一名維修人員已葬身火窟。

這架飛機價值兩千萬美元，能載七百名全副武裝的戰鬥部隊。當時，該機停在跑道上。一連串的爆炸發生了，把一個機翼炸掉了。機上有兩名維修人員。

機翼並未着火，但是火焰捲及這架巨型噴氣機的機身。

這種「銀河」型的飛機，有六層大廈那麼高，機身長二百四十六呎，機翼全長二百二十三呎。洛克希德公司花了三年時間才造成這一類型的飛機。現在這架飛機已全部報銷了。

周總理康生姚文元 會見阿新聞代表團
同阿爾巴尼亞戰友進行了十分親切友好的談話

【新華社北京十六日電】中共中央政治局常委、國務院總理周恩來同志，中共中央政治局常委、人大常委會副委員長康生同志，中共中央政治局委員姚文元同志，今天會見了由阿爾巴尼亞「人民之聲報」編委會秘書長哈姆迪·塞拉庫同志率領的阿爾巴尼亞新聞工作者代表團全體同志。

周恩來、康生、姚文元同志同哈姆迪·塞拉庫團長，代表團團員：「團結報」編輯部主任哈米特·博里奇、地拉那電台編輯部主任切馬·克爾克希、「一分鐘報」編委什普雷薩·卡瑪尼、阿爾巴尼亞通訊社駐都拉斯記者巴希爾·達希等同志，進行了十分親切友好的談話。

會見時在座的有：

阿爾巴尼亞駐中國大使羅博同志；

中共中央候補委員石少華同志，外交部副部長喬冠華同志，以及首都新聞界有關方面負責同志魯瑛、俞成秀等。

嘉興（地區）出現壯麗圖景
全區九成農田實現電力灌溉電犁達一千台
高壓電塔如林 電站星羅棋佈

【據新華社杭州十七日電】在毛主席的無產階級革命路線指引下，浙江省嘉興地區的農業機械化、電氣化事業蓬勃發展，取得了巨大成績。

嘉興地區地處杭嘉湖平原。現在，這個地區的遼闊原野上，一座座高壓輸電鐵塔高高聳立，一排排電杆伸向四面八方，全區架設的高壓線路、低壓線路有如蛛網，電力排灌站星羅棋布，平均每個大隊有電灌站兩個，全區百分之九十的農田實現了電力灌溉，達到了旱澇保收。在耕作方面，各縣因地制宜地試製和推廣了電犁和手扶拖拉機。近幾年來，社隊使用的電犁已達一千台，各種類型的拖拉機六百多台，電犁的耕作面積達到全區機耕面積的百分之六十以上。絕大多數大隊在農副產品加工、運輸方面也實現了機械化和半機械化。隨着農業機械化事業的發展，全區縣縣辦起了農機修造廠，每個公社都建立了農機修配站，形成了一個縣社結合、修造能配的農機修配網。

農業機電事業的發展，進一步鞏固和發展了嘉興地區的社會主義集體經濟。現在全區有百分之七十五的水田由兩熟制改為三熟制，復種指數提高到百分之二百九十四。廣大貧下中農大搞農田基本建設，精耕細作，科學種田，為大面積高產創造了有利條件。全區糧食平均畝產一九六五年就達到八百三十五斤，超過了「全國農業發展綱要」規定的指標。無產階級文化大革命以來，糧食又年年增產。去年，有七個縣糧食畝產超過千斤。今年全區早稻畝產又比去年增長一成以上，晚秋作物長勢喜人，豐收在望。

江蘇省發展養豬事業
生豬飼養量又增一成
各大隊有「赤腳獸醫」防治豬病

【據新華社南京消息】江蘇省農村各級革委會和廣大貧下中農，認真落實毛主席關於發展養豬事業的一系列指示，積極發展集體養豬，鼓勵社員家庭養豬，促進了養豬事業的發展。幾年來，全省生豬飼養量逐年穩定上升，今年上半年又比去年同期增長了百分之八。

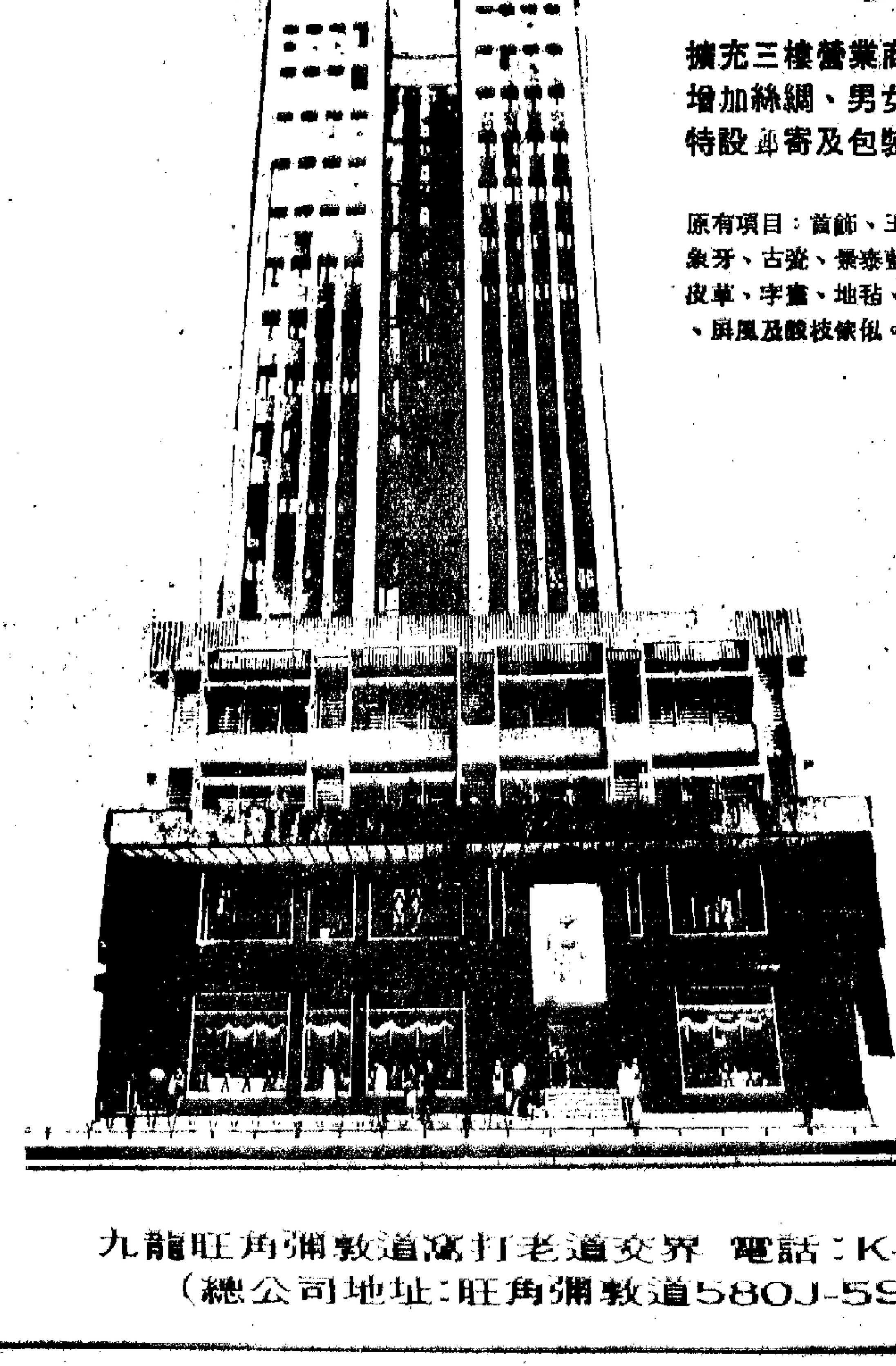
大豐縣在學習、宣傳、落實毛主席關於發展養豬事業的指示以後，調動了廣大群衆的養豬積極性。目前，全縣集體養豬達到十二萬一千頭，比一九六五年增加了三倍，比去年增加了百分之三十一點五。

爲了解決豬的疫病防治問題，各地在充分發揮原有獸醫作用的基礎上，從貧下中農子弟中選拔和培養了一批亦農亦醫的「赤腳獸醫」，各個大隊都有獸醫人員。

中僑工藝品分公司

擴充三樓營業商場
增加絲綢、男女服裝及燈飾部。
特設郵寄及包裝服務

原有項目：首飾、玉刻、象牙、古瓷、景泰藍、漆器、石刻、抽紗、皮革、字畫、地毡、竹織品、樟木槓、銀器、屏風及酸枝傢俬。



九龍旺角彌敦道窩打老道交界　電話：K-302351
（總公司地址：旺角彌敦道580J-590號）

健民國醫學院畢業
潮州跌打 陳志英
專治跌打傷科 折傷 新舊患 風濕筋骨節痛
香港洛克道四一〇號
電話：七二七八八八

越南南方共和臨時革命政府主席
黃晉發揭露和駁斥尼克松「新倡議」

黃晉發主席在回答越南南方解放通訊社記者提出的問題時說，具有頑強地抗擊外來侵略鬥爭傳統的、具有高度的政治覺悟水平的越南南方人民，一定不會被尼克松的花言巧語和狡詐手段所欺騙。越南南方人民和越南南方共和臨時革命政府嚴厲譴責和堅決拒絕尼克松這一虛假的「和平建議」。

【據新華社河內十六日電】據越南南方解放通訊社報道：越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，十四日就美國總統尼克松十月七日發表的關於印度支那問題的「新倡議」，回答了越南南方解放通訊社記者提出的問題，揭露和駁斥了尼克松玩弄的這個政治騙局。

黃晉發主席說：「眾所周知，美國大規模地把美國遠征軍和美方的外國軍隊開進越南南方，進行了一場歷史上最殘暴的侵略戰爭，粗暴地踐踏了越南人民的各項基本民族權利，嚴重地破壞了一九五四年關於越南問題的日內瓦協議。為了迅速地實現一項正確的解決辦法，以便停止戰爭，恢復越南南方的和平，一個根本和迫切的問題是，美國必須停止侵略，尊重越南人民的各項基本民族權利，迅速地把美軍和美方的外國軍隊全部撤出越南南方，而不得提出任何條件。」

黃晉發主席說：「尼克松迴避了明確公佈撤走全部美軍的時限的問題，……了他繼續拖延美軍的撤退、無限期地延長美國在越南南方的軍事佔領，妄圖用戰爭『越南化』計劃爭奪優勢的陰謀。尼克松所謂『早日結束戰爭』，『避免再造成人命的損失』，只不過是騙人的詞句。」

他說：「目前西貢政權的頭目阮文紹－阮高其－陳善謙集團，是一伙好戰的和靠美國侵略戰爭而活命的法西斯走狗。它們俯首聽命於美國，殘害同胞，踐踏國家主權，為美國的無比殘暴和罪惡的戰爭『越南化』計劃效勞。它們鎮壓一切贊成和平、獨立、中立、民主的人，而不管這些人持有何種政治傾向和屬於什麼宗教。它們鎮壓它們陣營中不與它們同流合污的人。它們反對成立具有廣泛代表性的臨時聯合政府，以便組織舉行真正自由和民主的普選，成立真正代表各階層人民的聯合政府的主張。它們是導致越南南方問題政治解決的重大障礙。越南南方各階層和各種傾向的人民堅決要推翻它們。西貢偽政權和美國政界中的許多人士也要求美國政府必須放棄它們。南方各城市人民的迫切和正當的要求是，必須在西貢成立一個沒有阮文紹－阮高其－陳善謙的，贊成和平、獨立、中立和民主的政權。我們已經指出，越南南方共和臨時革命政府隨時準備同這樣一個政權就越南南方問題的政治解決辦法進行對話。臨時聯合政府將包括三個組成部分：越南南方共和臨時革命政府的人員；西貢政權中真正擁護和平、獨立、中立和民主的人員；擁護和平、獨立、中立和民主的各種政治、宗教力量和各種政治傾向的人士，包括由於政治原因而僑居國外的人在內。」

他說：「尼克松在建議『一項反映越南人民的願望的政治解決辦法』的時候，又講到繼續維持越南南方人民正在堅決打倒的阮文紹－阮高其－陳善謙集團，這就自己暴露了自己的頑固立場和虛偽的態度。」

他說：「在美國還不肯明確宣布把美軍全部撤出越南南方的時限和仍然竭力維持阮文紹－阮高其－陳善謙集團的時候，尼克松要求停火，顯然是想剝奪我們神聖的自衛權利，要我們無條件投降，使美軍和美方的外國軍隊自由和無限期地佔領越南南方，使美國在南方的侵略工具──獨裁、好戰的走狗政權的存在合法化。這是一項極端蠻橫的要求。」

黃晉發主席在談到尼克松提出「召開一次關於印度支那的國際和平會議」的「建議」時說：「印度支那每個國家的問題，必須由印度支那每個國家的人民自己決定。越南南方問題必須在越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府的十點全面解決辦法以及在一九七○年九月十七日的聲明中所進一步闡明的各點的基礎上解決。老撾問題必須在老撾愛國戰線黨的五點政治解決辦法的基礎上解決。柬埔寨問題必須根據國家元首諾羅敦·西哈努克親王一九七○年三月二十三日聲明的精神解決。尼克松先生所謂的『和平倡議』，不過是一種用以掩蓋美帝國主義頑固的侵略立場的狡猾手段而已。」

「越南南方人民和越南南方共和臨時革命政府完全支持柬埔寨王國民族團結政府一九七○年十月十一日的聲明，要求美國必須停止對柬埔寨的侵略。」

「越南南方人民和越南南方共和臨時革命政府完全支持老撾愛國戰線黨中央委員會發言人一九七○年十月十三日的聲明，要求美國必須停止對老撾的侵略。」

「越南、柬埔寨和老撾三國人民共同團結，為抗擊美國侵略者及其走狗而戰鬥，正在取得空前巨大的勝利。不管美帝國主義如何頑固和狡猾，都無法挽救徹底的失敗。」

黃晉發主席說：「具有頑強地抗擊外來侵略鬥爭傳統的、具有高度的政治覺悟水平的越南南方人民，一定不會被尼克松的花言巧語和狡詐手段所欺騙。越南南方人民和越南南方共和臨時革命政府嚴厲譴責和堅決拒絕尼克松這一虛假的『和平建議』。」

「我們十分熱愛和平，但必須是在獨立和自由的基礎上的和平。越南南方人民決心實現偉大的胡志明主席的神聖遺囑，忠於自己在印度支那人民最高級會議聯合聲明中所作出的保證，在勝利的基礎上，堅持和促進正義的戰鬥，直到取得徹底的勝利，一定要實現自己的和平、獨立、中立、民主與民族和睦的願望和意志，同時不斷為加強印度支那人民的戰鬥團結作出貢獻。」

黃晉發主席最後指出：「包括美國在內的世界的進步輿論熱烈歡迎阮氏萍部長在一九七○年九月十七日的聲明中所提出的我們政府的八點建議，猛烈抨擊和譴責美國總統尼克松的騙人的和平建議。具有愛好和平與自由傳統的美國人民一定不會被尼克松的狡詐論調所欺騙，並且更加強烈地反對美國政府頑固的侵略戰爭政策。各社會主義國家、各愛好和平與主持公理的國家以及我們五大洲的朋友們，必將從各個方面更加積極地加強支持和援助越南人民、柬埔寨人民和老撾人民的抗擊美國侵略者的正義戰鬥，直到取得徹底的勝利。」

越外交部聲明責尼克松「新倡議」騙局
越人民決不接受美國式「和平」
美建議無助問題解決只能為延長和擴大戰爭服務
越南人民決同老撾高棉人民共同戰鬥把正義鬥爭引向輝煌勝利

【據新華社河內十五日電】越南民主共和國外交部十四日發表聲明指出，尼克松的印度支那問題「新倡議」只是為了欺騙輿論、掩蓋美國頑固堅持侵略越南、老撾和柬埔寨的立場的一種狡猾手段，是為延長和擴大侵略印度支那戰爭的陰謀服務的。聲明表示，越南人民決心同老撾人民和高棉人民緊密團結，共同戰鬥，把三個民族的正義鬥爭引向輝煌的勝利，迫使「用亞洲人打亞洲人」的「尼克松主義」遭到破產。

聲明說，尼克松為了擺脫困境、被動的局面，為了掩飾侵略的醜行，在一九七○年十月七日抛出「五點建議」，作為美國關於印度支那問題的「和平新倡議」。

聲明揭露了尼克松關於「停火」和所謂「戰俘」、「國際會議」等的騙局。……

聲明說，為了真正恢復越南南方人民的自決權，關鍵問題是美國必須全部和無條件地把美軍和美方的外國軍隊撤出越南南方，必須放棄維持阮文紹－阮高其－陳善謙集團作為美國侵略工具的阮文紹－阮高其－陳善謙集團。

聲明指出，尼克松的談判態度表明，他仍然頑固地堅持侵略越南，在戰場上正在變本加厲地推行戰爭「越南化」，以延長在越南南方的戰爭，同時加緊侵略老撾和柬埔寨的戰爭。

聲明指出，在美帝國主義還在加緊推行其侵略陰謀，拒絕停止使用轟炸的時候，尼克松的「停火」、「召開印度支那國際會議」等等「建議」，只不過是欺騙手段。

聲明說，美帝國主義侵略越南，犯下了滔天罪行，越南人民必須拿起武器抗擊它們，這是一切民族的神聖的自衛權利。只要美帝國主義繼續進行侵略，越南人民就要進行反侵略的戰鬥，只要美國停止侵略，和平就會立即得到恢復。

聲明在談到尼克松的「和平新倡議」時說，在美國政府竭力推行侵略越南和印度支那其他國家的政策的時候，尼克松的所謂「和平新倡議」，只不過是為了欺騙世界輿論和美國興論，為美國即將舉行的選舉服務，以圖繼續侵略越南南方共和臨時革命政府一九七○年九月十七日的合情合理的建議。尼克松政府迴避了印度支那問題的和平解決，而只能為延長和擴大侵略印度支那戰爭的陰謀服務。

聲明說，一九六五年，美國政府曾提出無條件討論的建議，旨在掩蓋把美軍大規模地投入越南南方和進行戰爭升級的罪行。現在，尼克松又提出無條件「停火」和談判的建議，企圖延長侵略戰爭和長期佔領印度支那各國的陰謀服務。尼克松這個騙人的「和平」計劃，也必將同過去一樣遭到慘重的失敗。

聲明說，越南民主共和國政府和人民熱烈響應越南南方共和臨時革命政府的「和平新倡議」。越南民主共和國政府完全贊同柬埔寨王國民族團結政府和老撾愛國戰線黨中央委員會拒絕這一騙人的建議。

聲明在回顧了越南人民在抗美救國鬥爭中取得的巨大勝利時說，越南人民比任何人都更殷切希望和平，但必須是在真正的獨立和自由基礎上的和平，越南人民決不會接受美國式的和平。只要美國還繼續侵略，越南人民就要繼續戰鬥，就要實現敬愛的胡志明主席的神聖遺囑，在已經取得的巨大和輝煌的勝利的基礎上，忍受一切犧牲，克服一切艱難困苦，堅持和促進軍事、政治和外交三條戰線的鬥爭，直到取得徹底的勝利。

聲明表示，越南人民和越南南方人民忠於印度支那人民最高級會議的聯合聲明，決心同老撾人民和高棉人民緊密團結，共同戰鬥，把三個民族的正義鬥爭引向輝煌的勝利，迫使「用亞洲人打亞洲人」的「尼克松主義」遭到破產。

聲明最後說，越南人民和越南民主共和國政府呼籲各社會主義國家、各愛好和平與主持正義的國家的政府和人民，各國際和平與民主組織，美國各階層人民以及全世界人民，將加強支持越南人民和印度支那各國人民的正義事業，將堅決要求美國政府認真地響應越南南方共和臨時革命政府合情合理的建議，以導致關於越南問題的正確的政治解決辦法；將堅決要求美國政府停止侵略印度支那的戰爭，把美軍全部撤出印度支那，讓印度支那各國人民自己解決自己的內部事務。

羅杰斯葛羅米柯兩人密談四小時

【法新社紐約十七日電】美方人士說，美國國務卿羅杰斯昨晚和蘇聯外交部長葛羅米柯在這裏會談了四個小時。

美方人士說，他們討論了中東、柏林、印度支那局勢，又討論了限制戰略武器以及和平利用海底等問題。但他們未能解決他們之間的任何分歧。這些人士說，他們已定在星期一舉行第二輪的會談。

據說這次會談中，雙方有時很激烈，不過並非不友好。會談大部分時間討論中東問題。

發揚決戰決勝精神英勇殺敵
民軍又獲新戰果
上月殲敵近萬名
包括美軍二千三百名南朝鮮軍三百多

【新華社河內十六日電】據越南南方解放通訊社報道：越南南方各地人民解放武裝力量在九月份接連向敵人發動進攻，殲滅美偽軍大量有生力量，取得了輝煌戰果。

中部中區人民解放武裝力量九月份在各個戰場上接連向敵人發起進攻，消滅了敵人的許多有生力量，摧毀了敵人在金蘭灣的許多機動倉庫，並且連續襲擊一號公路、十九號公路等重要交通線。據不完全統計，人民解放武裝力量打死、打傷和俘虜敵人九千五百多名，其中包括美軍二千三百多名、南朝鮮軍隊三百七十多名。人民解放武裝力量還擊落擊毀敵機九十四架，擊毀軍車三百九十四輛，摧毀倉庫二十九座以及許多碉堡和兵營，繳獲一些武器和軍用物資。

在中部南區，寧順省人民解放武裝力量發揚「決戰決勝」的精神，英勇殺敵，在九月份又給予敵人的「特別綏靖」陰謀以更沉重的打擊，殲敵近四百名。

南部西區軍民在九月份連續猛烈地攻打許多敵軍據點和「綏靖隊」，消滅和俘虜敵人三千多名，……摧毀了敵人的許多個營指揮部，……擊毀大炮十七門，擊沉和擊傷船艇二十一艘，擊落敵機三十架，……南部西區軍民還解放了敵人的「民事防衛隊」數千名，進一步挫敗了美偽集團的「特別綏靖」陰謀。

周總理康生姚文元會見阿新聞代表團

十月十六日，周恩來、康生、姚文元同志會見了由阿爾巴尼亞「人民之聲報」編委會秘書長哈姆迪·樂拉庫同志率領的阿爾巴尼亞新聞工作者代表團全體同志。羅博大使參加了會見。這是會見時合影。（新華社傳真圖片）

游擊戰爭蓬勃發展
拔掉許多敵軍據點
金甌地區反「掃蕩」一天擊敵機十架

南部中區人民解放武裝力量在九月份多次襲擊敵人，……

在越南南方各地戰場上，游擊戰爭蓬勃發展，各地游擊隊和地方部隊在粉碎敵人的「特別綏靖」計劃的戰鬥中，取得了許多突出的戰果。芹苴省游擊隊和地方部隊連續包圍敵軍的據點和哨所，深入敵佔區協助人民消滅惡棍，瓦解了敵人許多「民事防衛隊」，解放了十三個村莊。茶榮、永隆、……等省游擊隊也同人民一起拔掉了許多敵軍據點、哨所，瓦解了許多「民事防衛隊」。金甌省游擊隊和地方部隊九月份多次襲擊敵軍船隊，擊沉和擊傷船艇二十一艘。游擊隊和地方部隊還進一步開展打敵機運動，在反「掃蕩」戰鬥中共擊落敵機十五架，擊傷四架。其中十月十五日一天內就創造了擊落、擊傷敵機十架的紀錄。

特稿
為什麼要進行文化大革命

文化革命的過程中表明了人民對毛主席路線的擁護。它可最好的被稱為「社會工程」（Social engineering）的大實習──一場自由，但絕沒有失去控制的大實習。我們都很熟悉改造自然的概念；在新西蘭，我們可以看到許多的例子。在中國，毛主席開展改造人類觀點的運動，並建立一個強調大眾福利、一個獎勵那些全心全意為人民服務而不顧個人得失的人的社會，而摒棄強調個人和自私利益的社會。有人或許會問：這有什麼新鮮呢？事實是：中國人民正在進行有史以來最大規模的探索成功途徑和新方法的工作。

文化革命並不是一場沒有規律和緣由的無謂運動，也不是一場不同派別的野心家們爭奪個人權勢的鬥爭。文化革命是一場政治鬥爭，其問題是政權──誰掌握政權以及為何目的而掌握政權。

中國人民稱他們的國家為無產階級專政的國家，勞動人民民主專政的國家。這是建築在馬克思主義理論上的一個觀點，即認為任何一個政權必定代表某一個階級的利益。比如，國民黨政府是代表資本家和地主和官僚資本利益的政府。

我相信這對所有今天在中國發生事件中的本質已取得了勝利。正如中國人民自己說的，他們正在進行着把社會的上層建築（即思想領域）限於國家的社會主義經濟基礎結合起來的工作。我把這項工作稱為一項「社會工程」。中國人民認為，假如他們不這麼做，舊的思想、舊的習俗，以及舊的行為便會猖獗起來，有一天這些舊東西就要得勢；那麼，整個社會主義經濟結構便要改變，而最終將導致資本主義的復辟。

萬里長征中的另一步

好幾個新西蘭人對我說，毛澤東主席常常能提出人人都能接受的哲理。我覺得這話頗有道理，且毛澤東主席也重視警告的指出貧乏的想法，而不是靠任何人的觀點。在以後的年代裏，我相信中國勞動人民將會取得「社會工程」的新技術，以將這些哲理付諸於實踐。

一九四九年，當中國共產黨經歷了二十年的艱苦和複雜的政治及武裝鬥爭後而奪取了政權時，毛澤東主席說道僅僅象徵着萬里長征第一步。今天，我們就較能理解這比喻的意義。或然，我們也可以這麼說，這場規模龐大、歷程複雜的文化革命也僅僅是長征途中的另一步。

或許文化革命的突出成就是中國現在所強調的兩點。第一，勞動人民、勞動階級（不是官僚們）必須領導一切；他們有最實際的經驗，而且屬於人民的多數。第二，由於百分之八十的中國人民住在農村，社會服務工作亦須朝往農村去。因而，在農村中，醫藥服務、革命化的教育服務、新的工業，全都逐步地擴展起來。一九六八年，所有的非軍醫科畢業生（以往的畢業生一貫來都盼望能獲取一份在大城市醫院裏的優逸職位）都艱苦前往遙遠、偏僻的農村地區去為公社社員們服務。

我在新中國六年的印象
（新西蘭）道格勒斯·雷克

幹部和知識分子下放

從前中國之前，我們曾旅行經過江西省。在路旁邊一個縣到另一個縣的路途上，我們見到公路旁邊一大行長而不規則的男男女女在趕路。他們是公社的幹部，一般上是擔任一些工作的農民。他們背上揹着被捲，行囊，大概是在縣裏開完會，走在歸途中。在縣城召開的會議上（舉個典型的例子：一個擁有三十萬人口的縣，一般上有五千個代表出席會議，會議為期約四天），代表們聆聽了前幾的報告，然後討論並來國家和省裏發展的情況。當前的一項重要問題是協助城市裏的行政幹部，幫忙他們安排轉移到農村去居住。這是一個克服官僚作風、簡化行政、縮小城鄉之間的差別，以及減少沒有生產性的人數的方法。當我們抵達省會南昌市時，我們見到許多幹部的運輸卡車，他們攜帶了家具及用品，準備前往農村，並永久住在那兒。

這只是文化革命新面貌中的一個小側面吧了。人們再也不嚮往白領的工作。行政人員的人數……

新教育制度正建立起來

舊的教育制度已瓦解，一個新的教育制度正在建立中。新的教育制度將是怎麼樣的呢？現在預言之還早。但很明顯的一點是──我們所熟悉的考試制度已被剔掉了。學校已復課，但有許多學生（他們也被包括在中國的「知識份子」裏）都離校前往西部和東北大開闢新天地。新的大學生很可能是有實際技術的成熟工人及農民（沒有年齡的限制），或者是曾在工業或農業方面已作了兩年至五年而被他們的工作夥伴推選出來的知識份子。這是符合毛主席關於教育方面的教導：毛澤東主席強調第一手的實際經驗，而不是那些只是從書本中得來的學問。他說，閱讀是一種學習，實際去做也是一種學習；這兩種學習中，後者比前者更為重要。（中）

賈寧　歌譯

美國經濟前景黯淡
經濟緩慢　通貨膨脹　工業下降
尼克松召商界開會
邀大壟斷企業六名頭子今天在白宮謀對策

【美聯社佛吉尼亞州溫泉十七日電】美國總統尼克松的五名商業顧問，今天約六名美國最大的企業人士會晤，探究經濟緩慢、繼續通貨膨脹以及汽車罷工擴大等不穩定情況。

這次討論是美國企業理事會秋季會議的有約一百名美國大公司的首腦。

這個小組討論會將於星期日在白宮恢復舉行。尼克松已邀請參加者同他一起討論經濟前景。

他們是：參加這裡會議的工業人士之一羅奇，是正在罷工的通用汽車公司董事會主席。參加者之中，有些人認為通用公司工人罷工已經一月之久，如果再延長幾個星期，就可能化為泡影，而對年底時經濟將更加遏步。

參加會議的政府官員包括經濟高級顧問司令部。這個司令部由財政部長大衛·M·肯尼迪、總統經濟顧問理事會主席麥克拉肯，以及主管預算的新聞處組成的。

阿聯新總統
昨宣誓就職

【法新社開羅十七日電】中東通訊社今天引述「金字塔」報的報道說，阿聯新任總統薩達特將於明天在議會發表演說，電台和電視將播出現場轉播。

薩達特在今天下午六時（國際標準時間十六時）在議會宣誓，正式就職。

佐藤今天前往美國
美擬再壓日出口品
互懷鬼胎佐藤望獲美支持以便勝選

【路透社東京十七日電】日本首相佐藤榮作明天將訪問美國，他將着眼處理的首先也是最重要的問題，乃是經濟問題。

佐藤定於十月二十四日同尼克松會談。這次會談，可能證實是爲停止在這裏的人士稱為顯然是美國的保護貿易主義趨勢的起點。不過是否能停止這種趨勢，尚有賴於日本願意在兩國之間的貿易中作何種讓步來決定。東京的政府官員說，佐藤準備去紐約參加聯合國大會第二十五周年會議。他們堅持佐藤訪問華盛頓是順便之行，他將與尼克松會晤，並同尼克松及其他各國首腦們在白宮舉行午餐會。

去年佐藤訪問美國回日本時，攜帶了一項尼克松同意將沖繩歸還日本的協議回國。

今年，佐藤顯然希望美國對他的要求有所支持，使他在本月底進行的自民黨選舉中打破紀錄，連任第四屆總裁。

預料尼克松──佐藤的會談，除了對於纖維問題──全部是關於經濟的問題──取得比較明確的諒解，以及作出彼此不讓這些問題影響到兩國之間的全面關係的保證之外，也許不會有其他收獲。

會議議程的首項，將是拖延已久的紡織品問題。美國要求日本自動限制人造纖維紡織品的出口（據說這項出口損害到美國國內的工業）。六月中日本對這項要求的回答是「否」，於是一項實施這類紡織品的限額的法案，現已提交美國國會。

另外可能提出的經濟問題，將包括對於日本許多工業傾銷的譴責，這些工業，包括彩色電視機，萬千調音器，汽車、五金工具、以及塗漆塑板等。

在更廣泛的問題上，日本願意對於尼克松的越南和平建議，以及美國能給越南什麼程度的援助兩個問題，想知道得更多一些。〔……〕同中華人民共和國建交的問題，〔……〕

罷工已七十七天
通用汽車損失二百多元
勞資爭端未通過解決無期

【美聯社底特律十七日電】聯合汽車工人工會罷工已進入第三十一日，該公司的損失已超過……美元。……

一百七十萬名……

南朝鮮又發生車禍
死傷學生六十多人
距最嚴重的巴士失事僅三天

【路透社漢城十七日電】今天，學校放學時間，一列貨車在鐵道中與一列貨車相撞，有十三名年輕的男學生和兩名教師喪生，又有五十名男學生受傷。

警方說，貨車地點在漢城東五十五哩原州附近。所有傷亡的男學生都是漢城中學的學生，他們當時旅行完畢正在返家途中。參加旅行的男生共四百八十人，死傷者是其中的一部份。還有一百名女學生當時也在這列火車上，她們全體倖免受傷。

在黑暗的鐵軌行車的隧道中，傷者慘叫的呼救聲此伏彼起。今天的撞車與南朝鮮最嚴重的巴士失事僅相隔只三天，那次失事中，有四十五名男青年學生和一名司機喪生。

縱橫談
尼克松開會應付經濟危機

美國總統尼克松向美國一些工商界人士到白宮和他見面，共商經濟危機。

美國經濟情況，最近出現了更加危險的徵候。九月份工業生產指數大幅度下降，失業人數大幅度增長，通用汽車公司大罷工已經持續了五個星期。這都是棘手大問題。

尼克松在今年經濟下滑的經濟環境，到現在都不能兌現。這不但不能有助於扭轉局面，而且還提供了民主黨進行攻擊的好機會。

因此有人認為，尼克松這次召開經濟商談的會議是他最近提出的所謂「印度支那和平方案」之一，在對內問題上，他在這次經濟商談上及會議所發表的言論，甚至一些措施，都是為了拉攏選票而發表的。

今年年初，尼克松的手下和他的外圍謀士們，曾經不斷吹噓，美國經濟到了今年秋天就會好轉。現在，美國的氣候已是秋去冬來，但經濟氣候卻更加寒冷了。

「今秋經濟好轉論」，本來是一種含有政治目的的論調，着眼點在於今年十一月的美國中期選舉。在這次選舉中，全部眾議員、三分之一參議員及一部分州長要進行改選。

但是，為了爭取選票，就不得不就印度支那問題和美國經濟問題表示一些態度，或新變弄花招，這就說明了美帝是如何內外交困，而這兩個問題在國內又是如何不得人心。

美帝陷入了全世界革命人民的包圍中。尼克松最近的行動，便是這一句話的具體反映。

施　善　西

飛躍發展的上海拖拉機工業
佝年

商業為工農兵服務

↑福建省永泰縣商業人員積極支援農業生產，翻山越嶺把噴霧器、農藥送到生產隊，幫助人民公社發展生產。

↑北京市東風市場工作人員以革命統帥生產，全心全意為工農兵服務，深受廣大群眾的歡迎。圖為青年售貨員尹鳳榮正在熱情地幫助顧客挑選瓷器製品。

→北京市朝內大街菜市場活學活用毛澤東思想，積極分子李淑芳，努力學習「老三篇」，樹立「完全」、「徹底」為人民服務的思想，受到群眾的好評。圖為李淑芳（前右）正在售菜。

←中國東北撫順市長征商店的職工處處為工農兵着想。圖為到農村送貨的商業人員主動幫助社員修理水桶。

→中國東北長春市南關副食商店工作人員自覺進行革命大批判，不斷提高階級鬥爭和兩條路線鬥爭覺悟，進一步樹立為人民服務的思想。

飛躍發展的上海拖拉機工業

尚年

在毛澤東思想的光輝照耀下，上海拖拉機工業戰線的廣大工人、革命幹部和革命技術人員，意氣風發，鬥志昂揚，堅決貫徹執行偉大領袖毛主席提出的「以農業為基礎、工業為主導」的發展國民經濟總方針，狠抓支農工作中的階級鬥爭和路線鬥爭，積極生產拖拉機和各種農機配件，為進一步發展農業生產貢獻力量。

上海拖拉機工業是一個新興工業。解放前，在美蔣反動派統治的二十多年裏，全國廣大農村根本沒有拖拉機。美帝國主義為了掩蓋它的侵略罪行，假惺惺地說什麼要「援助」中國發展農業，打起所謂「援助」的幌子，勾結國民黨反動派在上海成立了一個所謂「中國農業機械公司」，還派來所謂「專家」。但是，搞了幾年，只能生產鋤頭、鐵耙等一些簡單的農具。

解放後，在偉大領袖毛主席的英明領導下，在「鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社會主義」總路線的光輝照耀下，上海工人階級熱烈響應毛主席關於「農業的根本出路在於機械化」和「估計在全國範圍內基本上完成農業方面的技術改革，大概需要四個至五個五年計劃，即二十年至二十五年的時間。全黨必須為了這個偉大任務的實現而奮鬥」的偉大號召，積極為支援農業貢獻自己的力量。可是，叛徒、內奸、工賊劉少奇及其在上海的代理人，千方百計地阻撓和破壞毛主席的無產階級革命路線，胡說什麼：「上海是大工業、大城市、小農業、小郊區」，拖拉機不是上海的方向，「不准生產拖拉機」。

有着光榮革命傳統的上海工人階級，堅決捍衛毛主席的無產階級革命路線，他們在同劉少奇的反革命修正主義路線的激烈鬥爭中，於一九六〇年成立了上海拖拉機汽車工業公司（現在改名為上海市農業機械製造公司）。幾年來，上海工人階級懷着對偉大領袖毛主席的深厚無產階級感情，沿着毛主席指引的方向，堅定地走為農業生產服務的道路，試製成功了工農—7型、工農—12型手扶拖拉機和豐收—35拖拉機，以及農業機械和有關的農機配件。他們還根據各方面的意見和農業生產的要求，對豐收—35拖拉機進行了重大改革，使這種拖拉機既可在旱地上使用，又可下水田耕種，它的性能和使用壽命已達到了先進水平。

上海拖拉機工業的迅速發展，不僅是在滿足了上海郊區各縣農業機械化的需要，還有力地支援了全國農業生產的發展，並遠銷非洲許多國家，深受那裏的人民的歡迎和好評。

偉大領袖毛主席親自發動和領導的無產階級文化大革命，徹底摧毀了以劉少奇為首的資產階級司令部，上海工人階級以毛澤東思想為武器，狠批了叛徒、內奸、工賊劉少奇鼓吹的「專家治廠」、「洋奴哲學」、「爬行主義」等反革命修正主義的黑貨，進一步提高了階級鬥爭和路線鬥爭的覺悟，把製造拖拉機的大權牢牢地掌握在工人階級自己的手裏。特別是，在黨的「九大」勝利閉幕以後，上海拖拉機工業戰線的廣大工人，滿腔熱情地掀起了學習「九大」光輝文獻的熱潮，堅決貫徹和落實「九大」提出的各項戰鬥任務，各個工廠都舉辦了各種類型的毛澤東思想學習班，革命群眾熱烈，生產蒸蒸日上，一九六九年提前全面完成國家生產計劃，超過了歷史上的最高水平，並且自行設計、自行製造成功了具有先進水平的豐收—35拖拉機。

在偉大的七十年代的第一年，戰鬥在拖拉機工業戰線的上海工人階級，更加意氣風發、鬥志昂揚，他們遵循毛主席關於「中國人民有志氣，有能力，一定要在不遠的將來，趕上和超過世界先進水平」的偉大教導，發揚「自力更生、艱苦奮鬥」的精神，大搞群眾運動，大搞技術革新，使生產出現了新的躍進局面。目前大小拖拉機的總產量比無產階級文化大革命前，分別增長四倍半至六倍。他們還積極主動深入農村了解生產情況，廣泛徵求貧下中農的意見，根據農村的實際需要，不斷改進產品設計，馬力加大，可供農村多方面使用。一些生產農機配件的工廠，也不斷提高產品的質量，增加部件的品種，滿足農村維修的需要。

上海汽車電機廠的工人、技術員，[illegible]，試製成功了一種適用於拖拉機的[illegible]。這種電機體積小、效率大，有力地支援了農業生產。

許多縣、社辦工廠的廣大工人，通過學習毛主席關於「農業的根本出路在於機械化」的偉大教導，進一步明確了為農業服務的方向，以更大的精神力量，製造拖拉機配件。[illegible]

偉大領袖毛主席教導說：「中國應當對於人類有較大的貢獻。」上海拖拉機工業戰線的廣大工人、革命幹部和革命技術人員，決心響應毛主席的偉大號召，高舉毛澤東思想偉大紅旗，進一步提高拖拉機的生產水平，[illegible]，為發展農業生產，支援國際革命，貢獻自己的力量。

心中有了辯證法　維修工人能造船

——丹東港務局「東方紅」號造船組工人學習毛主席哲學思想座談會紀要

丹東港務局十二個搞船舶維修的鋼鐵工人，努力活學活用毛主席的光輝哲學思想，在堅持搞好大量正常維修任務的同時，克服困難，因陋就簡，用三個月時間造出了丹東港第一艘「東方紅」號客貨輪，並且在歡慶偉大的中華人民共和國成立二十一周年的大喜日子裏勝利下水。下面就是他們暢談用毛主席的哲學思想戰勝困難的座談會紀要。

小雞當真吃不了鳳凰食嗎？

共產黨員、老工人于國華：

同志們，回想咱們造船的全過程，真是造船，我們提出要自己動手造船，有人就說：「丹東港務局要造船，是小雞要吃鳳凰食，噎不死也消化不了。」當時困難的確不少，我們的全部「家當」就是一台[illegible]機、一台捲板機、三把大錘，外加荒地一片。困難九十九，難不倒用毛澤東思想武裝起來的工人階級。我們下定決心「上馬」。

第一關是放大樣。剛接上火，不擋就來了，放樣需要大量的木材，這個問題咋解決？要造船先得心裏亮。我們為了弄清「小雞能不能吃鳳凰食」這個理，學習了毛主席關於「武器是戰爭的重要的因素，但不是決定的因素，決定的因素是人不是物」的教導。一學習，頓時覺得丹東港這個「小雞」變大了，力量多了。大家說：「小雞小，吃不了鳳凰食，咱們有人的因素，用小條件辦大事情。小雞只要起鳳凰作用，就可以吃下鳳凰食，攻下硬骨頭。」

毛主席的教導給我們指出了方向。我們工人和技術人員一起分析矛盾。同志們說：「造船放樣用木材，好處是方便，不容易走形。我們用別的東西代替可以不可以？譬如油粘紙、廢紙殼，這些東西代替之後又會出現啥問題？」有些同志擔心用紙殼劃樣變活動。再有啥！一人把着，再壓上兩塊就穩了。一試驗，果真行。這樣一來，不僅給國家節約了大量木材，更重要的是困難當頭，我們沒當伸手派。

攻下木材關，我們打其他硬仗就更主動了。例如在放樣中，發現三條曲線的焦點總不到一塊，這樣造出船來就要「擰麻花」。我們琢磨：毛主席常告訴咱們事物都是互相有聯系的。曲線不能一條一條的順，要三條一起順，點才能選在一起。經過試驗，真有效。那陣子正是六月天，太陽晒得鐵板滾燙，我們在露天地裏的鐵板上放大樣，[illegible]，脊梁上的汗水止不住地往下淌。可是我們心裏就像伏天得了甘露一樣甜爽，終於攻下了放樣關。

實踐使我們明白了「小雞不能吃鳳凰食」的觀點，它不僅把人看死了，而且把條件也看成是不變的。這樣形而上學的看問題，當然挑不起革命重擔。

龍骨「駝背」非割沒治嗎？

焊工班長、青年工人李長德：

毛主席教導說：「舊過程完結了，新過程發生了。新過程又包含着新矛盾，開始它自己的矛盾發展史。」我們突破放樣關，便進入了安主龍骨這一道關鍵工序。由於我們焊接技術上的問題，意想不到的事發生了，龍骨首部燒焊後變形了，也就是組裏同志所說的「駝背」。龍骨是一艘船的大梁骨，它要變形了，這在造船中可是一個非常嚴重的問題。

怎麼辦？經驗的同志們為此事爭論得不可開交。有的說：「割下來，平好了再接上不就直了嘛！」有的同志卻說：「割斷再接，等於動了一場大手術，咱不能那樣幹。」這兩種意見雖然都是在說怎樣攻克技術關，但卻反映了兩種不同的世界觀。

困難再大，總不能用毛主席的哲學思想分析。毛主席教導說：「大家明白，不論做什麼事，不懂得那件事的情形，它的性質，它和它以外的事情的關聯，就不知道那件事的規律，就不知道如何去做，就不能做好那件事。」我們照毛主席的指示辦事，冷靜地分析了龍骨變形的原因。「駝背」是由於燒焊時局部高溫劇激造成膨脹鼓起的。解決的方法，也只有使「駝背」內部發生變化。於是，我們用「水火彎板法」，根據熱脹冷縮的道理，先用火烤，使鐵板「駝背」部分膨脹，然後用冷水一澆，外因通過內因而起作用，使鼓起部分驟劇收縮，這樣，龍骨「駝背」不割也治好了。我們從這件事中深刻體會到：心中有了辯證法，「鐵駝背」也能平成直腰板。

這部分圖紙的「命」該不該革？

技術員李英夫：

毛主席教導我們：「人類總是不斷發展的，自然界也總是不斷發展的，永遠不會停止在一個水平上。」我們初學造船，打破了框框，遵創新，使造船工藝更加科學化，更加符合多快好省的要求。我用圖紙「革命」這件小事說明這個問題。

按工藝要求，船的每一個小結構和部件，哪怕是一顆小螺絲釘也得製成圖，圖紙不齊不施工。正在我們閉門製圖的時候，工人同志看出問題來了：「造船非得件件有圖嗎？」他們列舉着門窗圖為例，說：「幹這活根本不需要圖紙，知道長寬高，劃個圖不就行了嗎？要讓你們製圖，沒有三天時間十張圖下不來。」我們心裏也服這個勁。但腦子裏總想：幹活沒圖科學嗎？工人們回答說：「科學是為實踐服務的。」這個簡單的不改革，那是煩瑣哲學。」我們反覆學習毛主席的教導，反覆琢磨工人的話，堅定了割斷的決心。於是，我們的「陣地」也從小屋裏搬到造船現場，和工人群眾一起，就地搞設計，革去了大量不必要圖紙的「命」，不僅大大減少和縮短工作時間、工作過程，加快了速度，而且也使我們這些所謂學科學的人受到了深刻的教育。正如鉚工說的，我們沒要圖紙，只用兩天半，就把三十二個窗戶全做出來了，比我們製圖還快。

革了部分圖紙的「命」，使我們得到了深刻的教育，防止了更大了。我們和工人們一起，又連續成功地改革了船殼、[illegible]等工序的設計，都取得了好效果。

十二天工時上那兒找？

共產黨員、老工人侯成德：

上面同志們談的是從「上馬」以後的過程，我說說最後這一段。[illegible]全國工農業大發展，咱們客貨輪怎麼辦？這個問題一提出，大家呼拉一下都站起來表示：「國慶節下水！」我們指頭細細算了算，到完工最少也得用三十二天工，而離國慶節只有二十天。那十二天工時上那兒找？[illegible]

[illegible]個造船組，焊工多，鉚工只有一兩個人，往往鉚工幹活供不上焊工用。根據這種情況，大家提倡人人都當多面手，擠出了不少時間。就這樣，發動了群眾，點點滴滴，集少成多，二十天的工時反倒綽綽有餘了。

在歡慶國慶的大喜日子裏，我們港第一艘由我們維修工人自己製造的客貨輪「東方紅」號，迎着紅太陽的燦爛光輝勝利下水了。[illegible]我們打心眼裏感到，一時一刻離不開毛澤東思想。

新華社通訊員

種田人學哲學

翟衛東

浙江海寧縣[illegible]公社長嶺大隊黨支部副書記方春生同志，他十幾年如一日，堅持活學活用毛主席哲學著作，用毛主席的唯物辯證法去分析、解決階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗三大革命運動中遇到的問題。人們都熱情地稱他是一個農民哲學家。

一九五八年秋天，長嶺大隊學習推廣外地小麥增加播種量獲得高產的經驗，將畝播種量比原來增加了六、七倍。結果，小麥減產了。方春生帶着這個問題學習毛主席的《實踐論》、《矛盾論》，[illegible]後來認識到：[illegible]，因而造成減產。[illegible]正如毛主席教導的：「人們要想得到工作的勝利即得到預想的結果，一定要使自己的思想合於客觀外界的規律性，如果不合，就會在實踐中失敗。」方春生學了毛主席的哲學思想，打開了心竅。「吃一塹，長一智。」方春生從失敗中吸取了教訓，[illegible]

[illegible]

大公報　分類廣告

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

中醫教授　蔡啓超　主診
風濕　胃病
耳鼻　喉舌
皮膚　瘡毒
瘰核　痔漏

如矯健雄鷹 似挺立青松

革命現代話劇「沙家浜」中的十八個新四軍傷病員飾演者學習英雄形象，很有感受地說，排練、演出的過程，就是活學活用毛澤東思想和逐步改造世界觀的過程。

天天跑步磨意志練氣力

本報特稿

革命現代話劇「沙家浜」中的十八個新四軍傷病員，如矯健雄鷹，似挺立青松，是革命英雄群像。

演新四軍傷病員的青年演員，許多從開始連翻個觔斗也不會的，到今天能生龍活虎地在舞台上「走圓台」、「虎跳」、「越牆」，中間下了不少苦功。他們很有感受地說，排練、演出的過程，就是一個活學活用毛澤東思想的過程，是一個逐步改造世界觀的過程。

風球高懸正是鍛鍊好機會

集中排練的時候，他們這個「軍組」天天在斜坡練跑步，開始是上下跑兩個圈，後來增加到四個圈，有個別演員，包括演郭建光的演員，還天天跑十個圈，磨意志，練氣力。有一天，掛了風球，急風疾雨，還跑不跑？

青年演員爭相發表意見：「為人民服務，一不怕苦，二不怕死。跑！」「毛主席教導我們：有利的情況和主動的恢復，產生於『再堅持一下』的努力之中。跑！」「第五場『堅持』要表現新四軍英雄們與暴風雨搏鬥，現在正是鍛鍊的好機會。下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。跑！」

這天他們繼續跑。雨水淋得遍身濕透，但他們情緒高漲，說這是濕了衣服，紅了思想。

第八場「奔襲」中，新四軍傷病員從土坡後「虎跳」躍出，這一場戲，要動作一律，姿勢一致，如果有一個雙腳翻側了，旁的一個就受影響。青年演員之中，有些連翻觔斗經驗都沒有，怎麼辦？但他們提出：要演革命戲，先做革命人，在革命鬥志面前，沒有任何困難不可以克服。他們就天天學習「這個軍隊具有一往無前的精神，它要壓倒一切敵人，而決不被敵人所屈服。」在毛澤東思想武裝下，天天練習，白天練，晚上休息時間也練，從沒有障礙物開始，到逐漸加高障礙物翻騰而過，取得了完全勝利。

決不損新四軍英雄形象

第九場「突破」中，新四軍跳過高牆，進攻敵人。排練初期，有些演員先攀上牆頭，然後跳下去，有些連跳幾次都跳不上。有些人就提起一個念頭，提出是不是準備條「後路」，演出時萬一跳不過去，是不是臨時加點「戲」，在觀眾面前過關。經過學習，大家認識到這想法不對，不能真負責，不符合毛澤東思想。於是一致提出決不能有「留後路」想法，要保證百分之一百成功，決不能為了自己方便，而損害了新四軍的英雄形象。於是他們嚴格要求自己，經過苦練，取得了成功。和演新四軍的演員一樣，其他的演員也是從嚴從高來要求自己。

不為時間短任務重嚇倒

一個演沙四龍的演員說：這次演出，演出的目的明確，因此戰友們戰意旺盛，沒有被排練時間短、任務重所嚇倒，而是信心百倍，堅決做好把革命現代京劇「沙家浜」移植為革命現代話劇的光榮任務。

排練中，他每天堅持凌晨六時多起床，和演新四軍的演員一起跑圈練氣，跑了幾天，身體突感不舒服，喉嚨氣管發炎，呼吸困難。那時，他想起革命英雄人物「一不怕苦，二不怕死」的革命精神，眼前的這一點點困難算得什麼？於是堅持排練下去。在演出中，他的喉嚨雖然沒有點啞，但是精神飽滿，仍然堅守演出崗位，表示堅決完成任務。

帶頭談體會要求提意見

一個在第六場「授計」演出的演員，他的「戲」雖然不多，但要求很高。在談到他的體會時，他說，過去自己存在着資產階級世界觀，不喜歡集體生活，表現得很孤獨，因此也活潑不起來。另一方面，做起事來患得患失，缺乏信心。通過參加演出革命現代話劇「沙家浜」，天天學用毛澤東思想，深深體會到，要打好這一仗，應該發揚互相關心、互相愛護、互相幫助的精神，搞好團結工作。他針對自己的缺點下了決心，在學習和排練過程中，改變以前怕提意見、怕暴露思想的壞習慣，帶頭談自己的體會，而且要求戰友向自己提意見，找差距，加強在毛澤東思想原則基礎上的團結。

·本報記者·

「沙家浜」加場門票 今早在港九預售

【本報訊】革命現代話劇「沙家浜」二十一日至二十四日的門票，今日上午十一時起，在普慶戲院及南洋戲院預售。這四天的演出，每日均演下午五時半、九時正兩場，票價分一元半、二元半、三元半三種。

日商投得機場工程 英資財團感到不安

顯示日資入侵與英資利益之間的矛盾激化

【本報訊】有關擴建啟德機場的首期工程合約，現已由日資「株式會社熊谷組香港事務所」投得。據稱，工程合約將於下星期二正式簽署。

這個被稱為「工務局最大規模工程計劃之一」的機場擴建工程被日資承建商取得承建權，據接近英資財團的人士透露，港英財團對日資建築公司在香港擴張勢力感到不安。昨日就有消息透露，為了爭取日後部分大工程的承建權，該財團已展開活動，顯示日資入侵與英資既得利益之間的矛盾在激化中。

年僅十餘歲 拏破玻璃櫃 飛仔打劫表行

中環停車場婦人被劫損失兩千

兩飛仔大磡村劫的士打暈司機

【本報訊】在狂風暴雨之中，匪徒乘機四出行劫、搶掠。上海街三五一號福興隆錶行，昨日下午一時五十分發生劫案，一名十餘歲飛仔，持硬物擊破玻璃櫃，搶去四隻手錶。錶行夥計窮追，劫賊負傷逃去。

福興隆錶行開設二十四年，老闆姓謝。劫案發生時，鋪內有四夥計（老闆之子在內）。據說，當時該劫匪在門口佯作看飾櫃中陳列的手錶，突然手持硬物，將飾櫃玻璃擊破，迅即用手攫去五隻勞力士錶，轉身就逃。

鋪內四個夥計突聞異聲，發覺劫賊，其中三人立即追出（三人都三十餘歲，其一手持鐵枝）。劫賊急忙中掉了一隻手錶在門口。

追截中，劫賊背部被鐵枝擊中，當場鮮血飛濺。劫賊身負重傷，拚命狂奔，直竄出山東街，卒告走脫。山東街沿路留下斑斑血跡。一名表行夥計，在追截中扭傷左腳，入院敷藥。

表行被劫去的四隻勞力士表，兩隻值九百二十元，一隻八百一十元，一隻四百六十元，合共超過三千元。

昨日劫案，是該表行二十五年來的第五次。

中環郵政局對開新填地停車場，昨天在光天化日之下發生劫案，一名劫匪手持利刀，威脅一名正準備駕車離去的婦人，劫去現款首飾近二千元。

昨日下午二時左右，一名年約卅八歲的婦人，在中環郵政局對開的新填地停車場，登上自己的私家車。在她正擬開車之際，一名年約二十歲的青年突然出現車旁，手持利刀，威脅該名婦人不准聲張，接着迅速搶去該婦人的手錶、戒指及手袋內的現款三百六十元，然後逃去。事後，該婦人報警，據稱手錶及戒指值一千六百元，共損失近二千元。

昨日凌晨一時半左右，兩名飛仔在牛池灣大磡村行劫的士，打暈司機，掠去七十多元及司機的手錶。

被劫的的士，編號AC六四〇×。昨日凌晨一時半左右，司機駕車行經九龍城衙前圍道，兩名年約二十歲的飛型打扮青年，截停登車，一人坐車頭司機位旁，一人坐後廂，着司機駛往大磡村。車抵大磡村，兩飛立即露出兇相，一人從後用力緊箍司機頸部，一人則迎面揮拳毆打司機臉部。司機當堂暈厥，司機醒來後，車上營業所得七十多元及手上手錶，已全被掠去，兩飛仔則逃去無蹤。事後，司機負傷往報警。

昨晚六時，跑馬地成和道三號地下電梯內發生械劫案，一名卅一歲的婦人，被劫去手表一個及二枚戒指，價值一千五百六十元。據悉，女事主在進入電梯時，被一名年約三十歲的男子尾隨。該男子亮出一柄小刀，向她指嚇，當電梯上升時即下手搶劫。電梯至九樓停住，劫匪押她離開，然後乘原電梯下樓逃去無蹤。

被一個十餘歲飛仔拏破玻璃飾櫃劫去了手表的九龍上海街福興隆表行

何文田山道 爆地下水管

【本報訊】昨午四時左右，何文田山道十九號對開處，一條地下水管突然爆裂，將路面沖開一個長約十呎的裂口，食水夾雜泥石湧上路面，事後工務局到場搶修。

英軍直升機 演習中墮海

兩人落海後逃出獲救

【本報訊】一架駐港英空軍直升機，昨日上午在西貢作所謂「追蹤演習」時，可能因機件發生故障，失事墮下西貢警署附近海面，兩機員於墮海後逃出獲救，直升機則至下午仍在打撈中。

獲救兩英軍為：㊀基夫加頓，三十五歲，少校；㊁波根，二十八歲。據兩人事後描述失事經過稱，昨日上午十時零五分左右，兩人駕駛一架「旋飛式」直升飛機，在西貢參加所謂「追蹤演習」，當時暴雨已過，但空氣振盪頗劇，該機飛行高度約七百呎，速度約每小時五十至六十浬。飛行間，機件突然發生故障，被迫降落大網仔公路十四咪半西貢警署對開海面。當時飛機已失去控制，直插海中。據悉，該直升機墮下海中時，曾冒出黑煙，但墜海後，並未燃燒或引起爆炸。該處海面水深約四呎，直升機只餘尾部露出海面。機上兩名英軍人員在墜海後，從機倉逃出，事後被救起送往啟德機場。直升機的打撈工作，則至下午仍在進行。據說因天氣惡劣，墜海直升機深插海底，打撈工作甚為困難。

據獲救兩英軍表示，該直升機墮海後被海水浸入，日後已不能使用。

七旬老婦跳樓死

【本報訊】一名七十多歲老婦，昨晨在狂風暴雨中跳樓慘死。死者姓黃，七十二歲，住皇后大道東一四×號十四樓，昨晨六時許，被發現倒斃上址大廈後巷。

「新潮」男女開舞會 兩幫飛仔大打出手

兩青年倒臥血泊中

【本報訊】五十多名「新潮」男女，昨晚在洗衣街一處樓宇內舉行生日舞會。在烏燈黑火、怪叫狂跳之際，有人發生爭執，繼而大打出手，結果兩人受傷，十七、八名新潮男女被帶返警署。

發生打鬥事件的是洗衣街一一五號×樓，樓下為白金龍酒家，樓上據說經常出租作開舞會，經常有大批青年男女到上址開舞會，吵聲震天，附近居民均覺反感。

昨晚九時許，上址又有人舉行生日「派對」，約五十名「新潮」打扮的青年男女，陸續到來，樓內烏燈黑火，傳出陣陣「新潮」樂聲和男女怪叫聲。不久，兩批飛仔不知何故，爭執起來，繼而鐵椅亂舞、杯碟橫飛，男女喊打聲、尖叫聲四起。附近住客報警。警方到場時，兩名飛仔已倒臥血泊中。兩傷者被送院，十七、八名「新潮」男女被帶返警署。

兩傷者是：㊀林×中，二十四歲，住石硤尾；㊁王×强，二十四歲，住土瓜灣道。

二房東三房客打架兩婦人受傷

【本報訊】昨晚七時多，上海街一×三號六樓，二房東與三房客因事爭吵，後大打出手，兩敗俱傷，鬧上警署。

上址包租人姓余，在洋服店做工，同住的有其妻和女兒。包租人除自己住一間房外，其他兩房分租給一對年青夫婦及兩個男子。

據姓余的朋友說，住於上址的一對年青夫婦，經常深夜始返家，因而時常與包租人爭吵。昨晚，他們又一次爭吵，事情越鬧越大。後來，包租人兩夫婦與該兩年青夫婦大打出手，四人俱傷，結果鬧上警署。

天氣與潮水

和緩至清新東風至東南風，猶有狂風驟雨，但日間有陽光。最高氣溫廿九度。

高潮：下午一時廿九分　下午十一時四二分

低潮：上午六時三十五分　下午五時十三分

昨天的紀錄：氣溫 最高 二八點二度　最低 二四點六度　陽光 無　雨量 二點五九吋

婦人因病厭世

【本報訊】一名婦人，昨日下午四時許在香港仔海邊乘搭一艘小艇，叫艇家搖去一角海中，不料該婦人在中途竟一縱身跳下海，經家屬之救起，送院救治。該婦人名楊×x，四十五歲，住上海街，曾對人表示因疾病纏身，有厭世之念。

昨晚深夜薄扶林道發生嚴重車禍的小貨車被撞至橫亘道中，阻塞交通。

巴士與兩貨車 深夜連環相撞

【本報訊】昨晚深夜十一時四十五分左右，薄扶林道近薄扶林村發生三車連環相撞的嚴重車禍。

上述時間，一輛編號AH四〇一五的七號香港仔綠巴士，載有約二十名乘客，由香港仔向市區方面行駛，駛至上述地點時，一輛編號AS一九六九的小貨車，卻從相反方向駛來，[illegible]

被小貨車扒頭後閃避，兩車相撞，巴士無法控制衝前，與巴士迎頭相撞。三車[illegible]

私家車撞燈柱 四人浴血車廂

【本報訊】昨晨狂風暴雨中，香港仔薄扶林道近華富邨，一輛私家車在行駛中失去控制，撞向路旁燈柱，燈柱當堂攔腰折斷，私家車亦毀壞，四人受傷。

昨日上午七時半左右，失事車輛編號AE三一×二，由香港仔向市區方面行駛，駛至薄扶林道近華富邨時，突然失去控制，猛力撞向路邊一條電燈柱，私家車反彈，車頭轉向路中，電燈柱攔腰折斷，四人浴血車廂，司機頭部傷勢嚴重。四傷者是：㊀陳國星，三十五歲；㊁胡文禮，二十九歲；㊂馮達植，三十二歲；㊃鄧國海，三十歲，均留醫。

「愈富基金」如何埋尾 金谷公司迄無表示

據說還要等下星期二董事局會議才能決定

【本報訊】據來自倫敦的消息稱，周身蝕的英資「金谷投資公司」對於其旗下的「愈富基金」如何處理的問題，不允表示意見。該公司的副主席沙爵澤在倫敦說，他不準備對有關「愈富基金」的未來政策作任何新的宣佈。

據稱，「金谷管理公司」現正與巴哈馬群島的「信託局」進行會談。這個「信託局」是「愈富基金」持有人的「信託人」。「金谷管理公司」在作出任何決定之前，不得不先和這個「信託局」商討。關於「愈富基金」如何「埋尾」，據說要待下星期二的董事局會議才作決定。

「金谷投資公司」的「愈富基金」被西德政府禁止出售，該公司大發雷霆，宣稱要向西德當局提出控告，並要求准許在西德重新出售這種基金。

一般相信，該公司的「控告西德政府」是作為「搶救」的第二個步驟來進行的。第一個步驟為停止「愈富」的買賣及拋售「金谷」屬下的若干地產和公司股權。

普慶
今天繼續公演
年豐娛樂公司主辦
話劇
沙家浜
電影界「沙家浜」演出組演出話劇
場期：每日下午五點半、九點正兩場
票價：一元半 二元半 三元半
即日全院滿座
預售開始即日 21、22、23、24號 各場戲票

南華 珠江 南洋 高陞 銀都
第25天
天獻映 名不虛傳 口碑載道
英雄兒女
南方影業
唯獨聯呢部 感動人鼓舞人 導人向上！
唯獨聯呢部 歌唱新場面 老少咸宜！
槍林彈雨 戰鬥激烈 以一當百 克敵制勝

國產雙喜牌
家用廣花棉胎
純粹新棉
實價耐用
被套

各國貨、百貨公司、攤檔均有出售
經銷處：海光貿易公司
九龍鶴園街245號　電話：K-872732・872742

華豐國貨有限公司
開業五周年紀念
隆重酬賓
男庄、女庄、童庄、
羊毛衫大量運到
特價九折
加贈禮品

兩百哩外送來狂風暴雨
颱風影響本港交通一度受阻
多處樹倒棚塌　離島小輪停航
三號波昨除下　交通恢復正常

【本報訊】強颱風「鍾尚」已於昨午在本港西南二百多哩掠過，天文台在昨日下午五時將三號風球除下。

這個強颱風昨晨登陸海南島東北部後，昨晚風力已減弱，今日凌晨再次在湛江市登陸，即將減弱為低壓。

由於此風特別強大，雖離港二百多哩，但前日傍晚至昨日中午的一段時間內，「鍾尚」給本港帶來了狂風暴雨，前晚深夜至昨晨間，本港風力相當強勁，空曠地方風聲呼嘯，海面浪濤洶湧。由前晚至昨日午間，港九發生多宗棚架倒塌、大樹倒下的事件，一些道路交通受到影響，幸無人受傷。全日雨量二點五九吋。

在颱風掠港期間，本港海陸交通均受到影響，部份港內線渡海小輪及離島線小輪，在前晚至昨晨間陸續停航，至昨日下午五時三號風球卸下後始陸續復航，長洲、南丫島、大澳等港外線小輪則在七時至九時間先後復航，大埔吐露港線小輪則將於今晨七時十五分復航。

昨日，本港天氣陰晦，下午時候一度放晴，但稍後又為雲霧佈，街上及店舖均較往常遲末為清靜。

昨日上午十一時許，九龍塘金巴倫道十五號對開處，一棵大樹禁不起勁風吹襲，全棵倒下，當時，一輛的士正在對面路旁落客，被倒下的大樹掃及，司機、乘客均未受傷，車頂略毀。大樹倒下後，橫亘路中，來往車輛無法移動，需要將樹砍成一截截移去，至車輛無法通過，工務局派人到場，亦因樹身過巨，至下午一時許始清理完畢，恢復通車。

昨晨八時，香港仔石排灣道五十四號對開處，一棵大樹在風雨交襲中倒下，阻塞半邊馬路，東行車輛受阻，至九時許清理工作始告完畢。

昨晨六時左右，黃泥涌峽道十四號附近一處擴闊馬路工程的地盤，一座巨大棚架在狂雨暴雨吹襲下整座倒塌，大量竹枝夾雜泥石堆塞路面，來往交通受阻，由淺水灣、深水灣方面駛出的車輛只能通過香港仔進入市區，中華巴士公司六號赤柱線巴士亦因而停駛。事後，工務局派人到場清理，至十一時許恢復通車。

國產鐘錶吸引觀眾
風球高懸中展覽場內依然熱鬧
手錶上的漢字使觀眾倍感親切

【本報訊】一批首次到港展出的國產手錶、鬧鐘以及各種輕工業製品，現時正在尖沙咀中國出口商品陳列館展出，吸到不少中外觀眾前往參觀。昨日颱風吹襲，雖然一度風球高懸，但陳列館仍然觀眾絡繹不絕。

首次在港展出的國產手錶，外型精美大方，錶上分別鑄有天安門、「東風」牌及產地北京、上海、天津、廣州等字樣，觀眾看得十分親切，為祖國手錶製造工業的發展和成就感到振奮。不少觀眾在展品台前一看再看，久久不願離去。

談到鐘錶製造工業先進水平的石英周波鐘（電子鐘），同樣吸引觀眾注意。展出的這台電子鐘，是上海鐘錶廠工人在黨的「九大」精神鼓舞下，懷着為偉大領袖毛主席爭光、為社會主義祖國爭光的雄心壯志，用六個月時間試製成功的。電子鐘每走一秒，數字顯示器的數字就跳動一次，時、分、秒均清清楚楚地通過數字顯示出來，觀眾們都對這項先進產品讚嘆不已。

同時展出的還有國產縫紉機、攝影器材、收音機、樂器、體育用品、熱水瓶等各類輕工業製品，品種豐富，質量均達到一定水平，觀眾們很感興趣，對祖國輕工業產品的嶄新面貌有了進一步認識。

除上述各項展品外，陳列館目前仍繼續展出大量反映祖國社會主義革命和社會主義建設不斷取得新勝利的圖片，陳列館的開放時間為下午一時半至六時，逢星期二休息，假日照常開放。

菲南又有新颱風

【法新社馬尼拉十七日電】颱風「鍾尚」剛剛過去，菲律賓南部的帆各那俄島海面今天又出現一股新的颱風。颱風「鍾尚」在菲律賓造成的死亡人數，據官方宣布，已達二百二十五名，另有八百八十人受傷。

消息說，新颱風「凱蒂」今天下午的位置在納卯州東南偏東五百公里，中心風力時速為二百公里。預料明天早晨「凱蒂」將襲擊菲律賓南部地區，看來，已被「鍾尚」蹂躪的呂宋島不會受影響。

颱風「鍾尚」肆虐之後，軍方和紅十字會聯合宣佈的數字是一百六十人失蹤，無家可歸的災民達二十五萬。

同時，「每日鏡報」今天下午的消息說，在馬尼拉東南方的南甘馬粦州發現斑疹傷寒性的傳染病，擔心傳染病將會蔓延到其他被颱風蹂躪的災區。

九江街一小販無理被警圍毆
小販同業昨慰問傷者

【本報訊】深水埗九江街一個小販，日前遭一羣警察圍毆，傷勢頗重，此事引起九龍區小販的憤懣。受傷的小販姓莊，年約五十歲。本月十三日，他在九江街一茶樓附近不妨礙交通的地方擺檔，但有兩名警察走來要拘捕他，該小販與之說理，兩警竟召來一車警察，不由分說，將他圍毆至重傷，被抬上警車仍遭毒打，直至昏倒。

他甦醒時，已在醫院，醫生替他檢查，發覺袋中失去一百元，原來他在昏迷時被人拿去。他留院三天，到前晚出院，他對此十分不滿。

他這次被捕，作擔保出外候審。出院後，心口處仍隱隱作痛。他這次被捕、被毆傷，已經是第三次了。前兩次亦遭毆捕，同樣失錢失貨。

九龍區小販，對莊的遭遇甚表關懷，前晚向莊進行慰問。

本報特稿
祖國人民　朝氣蓬勃

應邀赴穗參加慶祝中華人民共和國成立二十一周年國慶節的香港同胞國慶觀禮團，滿載着社會主義祖國人民的親切情誼返港了。

觀禮團每一個成員都深有感受，深受鼓舞，他們滿懷興奮之情，暢談自身的感受。

他們印象最深刻的，也是一致的，就是：祖國人民在活學活用毛澤東思想群眾運動繼續深入發展後，更加精神煥發，鬥志昂揚，朝氣蓬勃。

他們談到，國慶節那天，人們眼前展現的，是這樣的景象：處處張燈結綵，戶戶紅旗招展，街上人山人海，個個喜氣洋洋；處處革命標語，市面一片歡騰，一切一切，都顯得生氣勃勃。

首長接待　親切談話

觀禮團在觀禮台上，首先看到的，是整個慶祝會場，一片沸騰，革命歌聲激盪。每個遊行隊伍，都雄赳赳，氣昂昂。全場發出一股宏亮的聲音：「毛主席萬歲！萬歲！萬萬歲！」

觀禮團還獲首長們特別設宴招待，並進行親切談話。紅線女亦在座，跟香港同胞談笑甚歡，精神很好。

朝氣蓬勃的景象，不僅僅表現在國慶那天的熱烈場面，而且表現在工廠、農村。觀禮團曾先後參觀過廣州紡織廠、新華公社。

看南粵更加鬱鬱葱葱
香港同胞赴穗觀禮團返港談感受

自力更生　無梭織布

廣州紡織廠革命職工，經過文化大革命鍛煉後，特別是九屆二中全會以來，更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，自覺地改造世界觀，認真落實毛主席每一項指示，立足本職，胸懷全局，提出高產優質口號，以實際行動迎接四屆人大的召開。他們豪邁地說，增產多一分，就是對帝修反多刺一刀。

廣州紡織廠革命工人、幹部和技術人員，按照毛主席「自力更生，艱苦奮鬥」的偉大教導，把活學活用毛澤東思想煥發出來的精神力量，變成了物質力量，成功地製造了無梭織布機，並且，解決了某些外國同類織布機構的某些技術難關。

在新華公社石灰廠，觀禮團看到一條無煙的煙囪，最初覺得很奇怪，聽了報告後，又覺得並不奇怪了。原來，那煙囪本來是有煙的，石灰廠內成員進一步深入學習毛主席的哲學思想後，煥發出更大智慧，將那煙囪的煙收回，製成另一種化學原料。

同樣，在毛主席哲學思想的指導下，新華公社的赤腳醫生，在設備簡單的情況下，就能勝利完成斷指再植手術。

稻穀纍纍　豐收在望

在參觀公社的時候，觀禮團成員還看到禾稻長勢很好，豐收在望；果樹林枝頭纍纍，也是豐收在望；更動人的情景是，田頭隨處[illegible]下中農，個個讀毛主席的書，聽毛主席的話，照毛主席的指示辦事，為革命種田。

時間雖短，參觀也不多，但，耳聞目睹，都使觀禮團成員深切體會到九屆二中全會公報所指出的：「全國人民活學活用毛澤東思想群眾運動繼續深入發展」的偉大成就。看到祖國人民將這種精神力量，變成巨大的物質力量，觀禮團在參觀學習過程中，深深感到祖國朝氣蓬勃的景象，是祖國人民活學活用毛澤東思想的結果。

祖國人民為什麼這樣熱愛毛主席，這樣熱愛毛澤東思想？觀禮團許多成員都曾有這個活思想。當他們參觀了新農民講習所後，問題比較清楚了，因為，它豐富的內容，展示了：中國人民只有在毛主席的英明領導下，才有今天偉大的社會主義祖國，才能過幸福的生活。祖國人民[illegible]老人家[illegible]怎能不熱愛[illegible]得熱淚[illegible]太少了，通過這次[illegible]他們對毛主席更加熱愛，對毛澤東思想更加熱愛。

觀禮團表示，要向祖國工農兵學習，要同反帝反修，把毛澤東思想學出新水平，用出新水平，為愛國事業作出自己應有的貢獻。

本報記者

海外遇險港貨輪
已失去消息四日
搜索工作昨天恢復進行

【本報訊】據外電消息：搜索在風暴中遇險的香港貨輪「高進發號」的工作於昨日在菲律賓中部海域恢復進行。「高進發號」船上有二十四名海員及五千五百噸水泥。

十天前，該輪曾發出SOS求救訊號，稱在馬尼拉以南一百哩的一個海上擱淺。但自此後，就沒有再收到該輪的消息。

法庭簡訊

搜人身者志在偷竊
毒犯借監獄幫辦車逃逸
假護照疑案一被告獲釋

▲本月十四日，警方在深水埗林街搜查一間印刷廠，搜獲一些涉嫌可印製假護照的電版及一批假護照，拘捕三人，昨日提堂。

被捕三男子是：㈠林少昌，四十歲，經紀；㈡徐貴良，二十四歲，攝影師；㈢譚少雄，三十一歲，美術設計員。被控非法藏有假護照及七件電版。昨日提堂時，譚某被釋，其餘兩人押後。

▲本月十六日，一姓鄭男子行經太平戲院附近橫巷，被一男子喝令搜身，該男子當時掏出一張藍色證件一揚，搜完鄭的衣袋後表示無事，着鄭離去，鄭一摸衣袋，三十多元不翼而飛，叫喚之下，該男子被捕。被捕男子名黃桃，卅七歲，被控三項偷竊罪，入獄十五個月。

▲男子蔡成光，二十六歲，日前因藏毒被判入獄六個月。本月十二日下午三時許，蔡在赤柱監獄內搬運傢俬，不久即失去蹤跡。至五時許，監獄一名獄卒下班，發現私家車失去，報警；晚上，該幫辦失車在北角碼頭被尋回，車內有囚衣一件。不久蔡在渡海時被捕。原來，蔡當日攜駛汽車越獄。昨日，蔡被提堂控告越獄、偷車，入獄六月，停牌一年。

▲六名十三歲至十七歲男童，在兩小時內，連[illegible]旅行學童[illegible]搶劫，昨被[illegible]守行為[illegible]。六被告：劉某，十六歲；游某，十五歲；[illegible]十七歲；[illegible]十四歲；鄭某，十四歲；[illegible]。

女童遭非禮

【本報訊】利園山道鳳鳴大廈[illegible]樓×座，有一名七歲女童被人非禮。該女童姓王，住上址，父母開設招待所。本星期三，王母帶兒子落街，屋中只剩下王女及包租人之子（二十三歲）。後來她被人叫入房，脫褲非禮，她拒絕，被痛毆恐嚇，卒被對方大肆手足之慾。翌日王女小便覺痛楚，王母問故，王女直說，於是，王母帶她去看醫生，及後報警。

兩傘敵不起狂風突襲，看來要修理了——三號風球中一景。

港九洋衣工會慶新會所開幕

【本報訊】港九洋衣工會自置中環結志街二十五號六樓新會所，經已啓用，定今（十八）日下午二至四時及晚上八至十時在會所內舉行慶祝新會所開幕酒會，招待會員工友。酒會請柬已於日前發出。

華革攝影班續辦第三期

【本報訊】香港華人革新協會宣傳部，定於十一月初開辦第三期初級實用攝影班，歡迎愛好攝影者報名參加。有意參加者可於十月卅一日前到該會灣仔軒尼詩道二九〇－二九六號德華大廈十樓填寫報名表格，並繳交一吋正面半身照片二張。上課時間逢星期四晚上八時半至十時半，在會所上課，為期三個月。主要課程為：㈠攝影基本知識；㈡照房技術（沖印放大）；㈢閃光燈的運用。該組課程，主要使參加者在最短時間內初步掌握攝影基本知識和技術。

體育

今天如無豪雨甲組聯賽三場
南怡會戰大球場
元朗九巴鬧花墟
港會對流浪戲碼較為平淡不及另兩場注目
夏令時間今結束各場四時開波

【本報訊】昨天午後雖放晴，午前因為打風下雨關係，花墟球場積水不退，原定在該場舉行的甲組足球聯賽消防對警察，遂在午間宣布改期。今天如不再下雨，則有甲組聯賽三場分別上演，秩序是：南華對怡和於大球場，九巴對元朗於花墟，港會對流浪於港會場。今天凌晨已中止夏令時間，故今天這三場比賽都在下午四時開波，每場都有預備組在二時十分展開序幕戰。

今天除了港會對流浪是較為平淡的「戲碼」，其他兩仗都相當惹人注目的，尤以南華對怡和雙方演出如何，球迷多以一睹為快，因為怡和是「職業巨班」，被認為實力最強，但它在過去三場聯賽，除了對球證輸了一個十二碼罰球，幸而取得勝利外，戰績殊不理想。今天之戰，單以技術為論據，怡和是應贏的，但是，今屆的競技情形，已有點改變，單以技術作為贏波本錢已不大可靠，以技術為基礎外，更要講以鬥志、氣力和速度。此種改變，是個好現象。今天怡和在鬥志、氣力和速度這三方面如相形見拙，就會技術上受制，佔不到便宜，如此而想贏仗，恐非容易，理門射墊意識，才有濟於事，怡和的守衛可能應付不來，因

南華要向怡和陣下搶分，必須前鋒加強，雖然能夠經常作出快傳快和快射的行動，使他們受到衛壘與亂，亂就會失球了。「入波先」，將是勝負關鍵所在。

今屆的元朗，演出一場好過一場，今天對看近狀亦不錯的九巴，將會展開劇鬥。關於勝負問題，多數人是看好元朗的。但是，九巴對於防守，甚有辦法，今天如其搶攻得手，鼓舞士氣，則踢下去，是有辦法可以守死元朗的前鋒的。所以，預料此仗元朗未必便贏，雙方能以和一仗，照理流浪必勝，港會對流浪一局收場。

南華：[illegible]
怡和：[illegible]
九巴：[illegible]
元朗：[illegible]
流浪：[illegible]
港會：[illegible]

球票傳有偽造
足總財務組今開會討論
準備改變印票發票辦法

【本報訊】足總財務小組將於明天召開會議，主要的討論事項，還是最近所發現的內幕偽造球票最受重視事件，足總有關人士透露，因無證據，尚未能[illegible]，是否真的發現有偽造票，還是無法確定的。

近兩週大球場舉行的聯賽或金禧杯賽秩序，總是有疑神疑鬼的事件發生，主要是因目前發現了兩張懷疑是偽造的預售票，其後又於流浪對南華一仗，因東邊看台「爆棚」後，仍備有一千七百餘張門票剩下來。足總場地小組委員胡祖堅曾於上次執委會上提出要求正視其事。接着，流浪對消防一場，據說也有類似事件發生，足總委員對上述事件，認為有徹底查究必要。故明天的財務小組會議，將詳細研究如何調查其事。但據足總有關人士指出，關於偽造球票之事，因無證據，目前只能先改變發票和印票的辦法。凡是印票或發票時，都要由足總秘書陳北強通知，同時還要蓋上足總的印鑑。足總當局亦準備由不同的印刷公司印球票。

昨風雨交加五場波改期

【本報訊】原定昨天在花墟舉行的一場甲組聯賽警察對消防，流浪[illegible]舉行的乙組聯賽光華對市政，丙組甲聯賽[illegible]對[illegible]，陸軍對香島、蘇屋對天[illegible]等五場秩序，因風雨關係，全部改期，須要另定日期比賽。

目前足總對選擇日期舉行改期秩序，最感困難的，是前曾有消防對警察的一場甲組聯賽改期，唯一難解決的還是補賽秩序，因球會對花墟場每周秩序，均已排滿，實在無法加插特別場。是足總聯賽管理委員會最難解決的難題。

今天足球秩序

甲組聯賽			
南華	對怡和	大球場	四時正
港會	對流浪	港會球場	四時正
九巴	對元朗	花墟球場	四時正
乙組聯賽（預備組聯賽下午二時十分開始）			
傑志	對鐵行	嘉山球場	四時正
流打	對天天	跑馬地場	四時正
獄吏	對息影	赤柱球場	四時正
英空軍	對荃灣	啓德球場	四時正
中健	對嘉山	九龍仔場	四時正
丙組甲聯賽			
消防	對中電	嘉山球場	二時卅分
保濟	對鳴青	跑馬地場	二時卅分
航海	對斯[illegible]	跑馬地場	二時卅分
華雄	對港體	跑馬地場	二時卅分
公民	對五一七	跑馬地場	四時正
約瑟	對英海軍	跑馬地場	四時正
丙組乙聯賽			
煤氣	對友邦	跑馬地場	二時卅分
精工	對中華	跑馬地場	二時卅分
瑞聯	對海蜂	跑馬地場	四時正
九果	對東華	九龍仔場	二時卅分
港大	對滙華	薄扶林場	四時正

排球聯賽賽程編定

【本報訊】公開排球聯賽定本月廿一日揭幕，賽會已於昨天公佈全部賽程，其中只有[illegible]建對傑志，南華對消防要看場地而編定，各場比賽均在伊館舉行。廿一日，七時半，消防對友聯；八時半，蘇屋對傑志。廿四日，八時半，福建對友聯；八時半，蘇屋對福建，廿八日，七時半，南華對友聯，八時半，消防對蘇屋。

論波壇
競技勝在精神　怡和尚須努力

香港的足球競技，自從十多年前有「問題波」出現後，大部分球員（指所謂好波之人）因受到物質的引誘，一般不知有所謂競技旨趣與目的；於是，技術水平就逐漸低落而走下坡，鬥志既成問題，氣力更無足道，因此人們對觀看足球比賽的興趣，亦相應而大減，往往要「睇波睇到」，無他，是球員與球員之間的演出，甚少對觀眾有交代所致。

到了本屆，因有流浪、消防、元朗、南華、愉園等隊，甚至東昇和電話，都以快波出現，此種情形，頓然與鬥志、氣力和速度混成一體有關，故觀者以上各隊過去比賽，已看出他們的競技旨趣和目的，都有與於以前；以前只靠個人技術而拖慢來踢的作風，已不合時宜了；現在，既有此旨趣和目的則在一個競技場合，除了偶然以機會成幸運造成勝利外，必然是表演較佳者勝，才算合理的結果；倘若一個球隊的個人技術，都有突出之處，門志、氣力和速度卻未能混成一體的與對手相抗，那末，則比賽結果可能未必是技術較優者勝，會是表演較佳者勝。今天南華對怡和一仗，且看會不會有此結果產出來了。

以個人技術來說，南華和怡和，尚未可同日而語，惟南華的鬥志，而不成問題，氣力和速度亦漸見增加，以此三者混成一體，如能發揮無遺，則演出就有氣概，氣概而壓倒那技術較優的怡和，並不稀奇。除非怡和亦知所改進，知道如今的是以競技人那種天真想法，不再存在單純的「以技術取勝」，同樣地發揮氣力和速度，再配上他們較為突出的個人技術，以製造戰局的優勢，才有勝利之望。雖然怡和有若干「大牌」，以球齡不淺關係，要他們賣力，強；其實，怡和的隊員，南華平實，似屬於好的球員，是不是何當沒有球員？

只要平日衝心操練，不失其競技旨趣和目的，便會踢出好球來。現在人們要看的不是從踢法的技術，「示範」，而是有「球味」的競技精神，所以，勝與負還是次要問題，更主要的是比賽由頭到尾須充滿濃厚「球味」。

今天，怡和球員必須踢出其一個職業巨班，對觀眾有交代，才保持一個球星的身價，問題也不在於結果勝與不勝，是在於演出好與不好，若只靠個人技術較優而勝，勝亦是「拖泥帶水」，便要戴上一灰色眼鏡，看其前途了。

正牌軍師

紡支小球賽今續有四場

【本報訊】紡織染文化體育會主辦的紡織小球賽，今天續有四場舉行。上午九時，在巴富街場，銀青紅對志傑；上午十時，巴富街場，友聯對龍興；下午五時，馬頭圍場，友聯乙對激流。昨天的兩場戰果：東聯勝組青卅六比卅四，東雷勝海青。

四強籃球賽今晚演兩場

【本報訊】[illegible]主辦的四強籃球賽，今晚在九龍[illegible]舉行兩場，[illegible]。

培僑校友會主辦
愛棣盾賽今晨揭幕戰

【本報訊】培僑中學校友會主辦的「愛棣盾」校友籃球賽，今（十八日）上午在培僑正校舉行揭幕戰。參加的校友有八隊，校友甲、乙、二屆、十一屆、十二屆、十七屆、二十二屆及二十一屆等，共分四場，賽會理事長主持開球禮。

英球壇商業味重
意裁判水陸雙棲

▲在體育運動中，能熟悉多個項目，成為一「全能手」者，並不多見。在意大利卻出現了這樣的一個人，他是意大利的足球裁判員貝奴。

貝奴原是意大利足球員，自任裁判後，他的名字更為球圈中人所熟悉。其實，足球裁判只是他所愛好的一項體育工作，追之前，他還是西西里島的水球會秘書，又是排球的現役球員。

貝奴早年在學校時是一位田徑「全能選手」，對各項體育運動項目都有研究。其後，參加足球運動後，很快就考獲球證資格。目前他雖是意大利的著名球證，但是，他仍沒有忘記其他的體育活動。

▲英倫三島的足球運動，越來越商業化。許多商業機構，紛紛利用其所謂「贊助」的名義，用金錢來支持球賽，實則乘機為其商品大肆宣傳。

英國某大汽油壟斷集團，曾出資一萬八千美元作為贊助愛爾蘭足總杯足球賽；而蘇格蘭足總杯賽，亦獲得該集團二十萬美元的贊助。愛爾蘭和蘇格蘭兩球會接受贊助後，一切商業上的宣傳

美足總搞女子賽
蘇格蘭好手跳槽

▲在歐洲足球壇裏，經常有球探「挖角」替球隊搜羅人材，然後引誘球員掛牌轉會，從中揩些油水。英國的球會因為本身也需要大量球員，所以稍有名氣的球員，總被會方千方百計把他們留在英國或蘇格蘭的。但是，時移勢易，現在連蘇格蘭的國際選手也要出外「搵食」了。

英國利斯特隊的蘇格蘭國際選手是斯丹，是蘇格蘭好手中缺少的第一人。但為保持其轉會權，聲言暫不賣身，將來有機會則重返利斯特隊。他現在所加盟的紅星隊，是法國紅星隊。

▲美國足總為了刺激其國內球迷，特別搞一些新玩意來吸引球迷捧場。最近在紐約安排了一場女子足球表演賽，從意大利邀請來了雅斯波繁隊，又從法國聘請得蘭斯隊的女子足球隊，前往美國參加比賽。開賽前還安排了不少活動，包括電影明星剪綵、開球等等節目。想不到花了這麼大的人力、物力，結果，僅有六千觀眾捧場。·高佬強·

M.V. HOI LEE
海利輪
直透山打根斗湖
十月二十六日收貨　二十七日開行
惠南有限公司
電話：四三五八八四、四三〇六九五　亨寶大樓八〇二室

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉　號輪客貨上海山
直透新加坡、庇能
本期十月廿二日落貨　十月廿六日上午十一時開行
接客惠顧請到中建大廈十九樓本公司接洽搭客部：四四二五八二
順昌航業有限公司啓

「法蘭福」S.S. "FRANKFORD"
由大連來。
定於十月十八日晚抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓·電話：[illegible]

惠刊廣告請撥電話七二一六九八〇

久咳療瘧新藥
SEULITER 蘇拉圖
久咳 療瘧
本品專治慢性氣管炎氣管擴張頑固咳嗽及任何久咳乾咳療瘧不愈者服食本品均可治愈本品並對頑療瘧及身體任何部份之療癧均可治愈功效神速絕無毒性不論男女老幼嬰兒孕婦均可服食。
柏林藥廠出品
澳門總代理：[illegible]
東南亞總代理：香港[illegible]
藥物註冊號碼H728975
香港郵箱3782號

（以下為鄰頁第四版邊緣部份）

英資財團感到不安
顯示日資入侵與英資利益之間的矛盾激化

家車撞燈柱　四人浴血車廂

慶普
今天繼續公演
豐年娛樂公司主辦
話劇 沙家浜
電影界「沙家浜」演出組演出話劇
即日五點半、九點正兩場
票價：三元半　二元半　一元半
即日全院滿座
即日開始預售
21、22、23、24號各場戲票

國產
家用
純
囍
被套
經銷處：海
九龍彌敦道245號

老撾記行

五、美機的轟炸

（九） 鍾士基

寮斯倍把這種做法稱為引用「混服和誹罪的一些比較外來的概念……作為社會控制的手段」。他沒有提出，他覺得還有什麼其他比較人道或開明的方法，也沒有說明他為什麼反對寮國戰線黨改變老撾社會的目標。他只說：

「他們推行漸進稅收制和形成富裕村民地位的阻止奢侈消費，來追求經濟上的平等。他們差不多消除了婚喪及傳統節日中『浪費資源』的情況。他們已初步把財產社會化，建立『公社』，嚴格管制物資的買賣和價格，在學校制度中推行性畜公有制……婦女的地位也改變了，她們在行政事務中負擔起較大的責任，擔任了傳統習慣限於男性擔任的職務……（她們也組成了）『青年組織』，致力於嶄新的原則，以實現遠大的目標為職志。」

寮斯倍不限於提出上述的指控。從下面這一段可以看出，他認為上述種種都是愛國戰線黨的積極的一面：

「最後，我們也應該注意到難民口中所提到的巴特寮活動的好的方面。他們贊成成人識字和農業改革，但不贊成巴特寮達到這些目標的做法。他們對於完全消滅了貪污，也表贊同。」

後來，寮斯倍敘述了愛國戰線黨改進農業的措施（施用肥料和灌溉，由北越技術人員擔任指導）；建立合作社和地方管理商業，代替了過時的外僑商人；用漸進稅制來資助教師和醫務人員以及基本設施（減免後百分之十五）「來幫助國家」；教育改革，包括差不多每一村都有小學，和推行「強調衛生、改良農業操作以及自我犧牲、共同努力和反帝團結」的教科書；成人識字方案；改進醫療服務；禁止多妻制和苗族地區的繪繩制等等。

據美國大使館的資料，這個國家的三百萬人中，有一百萬住在老撾愛國戰線黨地區。沙里斯布里（美國「紐約時報」副總編輯）在北越曾談到非老撾的共產黨人士說：

「你沒有法子想像在他們的總部是什麼樣的情況。轟炸從來都不停；白天晚上都一樣。有一天，我們在一個洞裏，轟炸連續不斷。廁所在二十碼外的另一個洞裏。我們沒有法子去。這二十碼我們都無法子通過，太危險了。」

但據這個人說，愛國戰線黨卻在洞裏設立了醫院、印刷廠、小紡織廠、麵包房和製造武器和彈藥的工場。轟炸據說還包括定向爆彈，可以穿入山洞；同時也包括烈性爆炸品和殺傷彈。人們只在黃昏和破曉前出來種地，但是飛機攻擊任何看得見的目標，甚至小道和農田。一九六八年，法國「世界報」記者德考斯坦訪問桑怒省，完全證實了上述報道。

轟炸的效果，顯然也就是美國轟炸老撾的目的，是摧毀愛國戰線黨治理的平民社會，把人口盡可能地驅入萬象政權控制區。正如蘇橫星報記者阿布克爾所說：

「熟悉內幕的人說，美國執行的是『焦土政策』，目的在強迫人民遷入政府區——使共產黨得不到情報、兵員補充和運輸人員。」

任 宣譯

日財閥重組司令部

余以謙

為了適應七十年代日本對外經濟擴張的需要，原由日本財閥組成的「產業問題研究會」最近進一步擴充，要把「產業問題研究會」變成一個「財界司令部」，成為決定開發海外資源、整頓工業等重大「戰略問題」的財閥中樞。按照日本報紙的說法，就是實現「財界一體化」。

為此，「產業問題研究會」的主要成員除木川田一隆（東京電力社長）之外，還有永野重雄（日本商工會議所主席、新日本鋼鐵公司會長）、河野文彥（三菱重工業會長）、中山素平（日本興業銀行董事長）等。並在十月一日在東京舉行「五者會談」，討論上述具體策略。

這次會談的結果，決定邀請植村甲午郎（經濟團體聯合會會長）、櫻田武（日本經營者團體聯盟常務理事）參加「產研會」為會員。

眾所周知，植村甲午郎是日本財閥的頭子。他主持的「經濟團體聯合會」（簡稱「經團聯」）網羅各大經濟團體，壟斷資本為會員；櫻田武本人是日本紡織壟斷資本，他所屬的「日本經營者團體聯盟」（簡稱「日經聯」）是另一個財界的重要組織。植村和櫻田都公開鼓吹日本要大舉擴軍備戰，對外擴張，現在他們兩人參加了「產業問題研究會」，正如日本報紙所說的：「日本所有的經濟團體的最高首腦都聚集一堂，『財界一體化』已經形成。」

「產研會」這個組織是一九六六年三月，由木川田一隆等八個「財界實力者」組成，標榜「從國民經濟的視野，調整、研究日本的工業發展問題」。這八大財界實力人物，包括永野重雄、稻山嘉寬（新日本鋼鐵公司社長）、中山素平、岩佐凱實（富士銀行大老闆）、安西正夫（昭和電工社長）、湘川美能留（縣村證券會長）、土光敏夫（東芝電氣）社長。不過一年，河野文彥、田實涉（三菱銀行老闆）、谷口豐三郎（東洋紡織會長）、堀江（「東洋麗絨」會長）、水上達三（三井物產會長）、長谷川周重（住友化學工業社長）、川又克二（日產汽車社長）、（三菱商事社長）等人都參加入會，總數二十二人財閥大集團。

「產研會」不僅網羅東京金融性的四大經濟團體的首腦，還吸收了「關西三財閥」，加住友金屬工業社長日向方齊，就是關西經團聯副會長，前述谷口豐三郎、長谷川周重就是關西的著名財界人物。

一九六八年日本兩大鋼鐵工業「富士」和「八幡」之決定合併，就是「產研會」提出，由日本興業銀行董事長中山素平一手從中斡旋的。

集中全國財閥的「產業研究會」，其勢力現已凌駕任何一個財界團體，足以影響日本政府的軍事、政治和經濟政策。連「朝日新聞」也說，「這個名副其實的『財界總司令部』，不僅能對日本政界施行更大的壓力，而且可稱得是日本最大的壓力集團。」這就是說，佐藤榮作雖身為首相，但不過是保護財閥利益的工具，財閥們用金錢把政客捧上台，就要他聽大老闆的命令。

「朝日新聞」也認為：七十年代日本經濟最大的課題是海外資源，只要海外資源中斷，日本經濟即無法支持，為了適應緊急的需要，日本將強化海軍。為了確保「補給」，派兵到海外等類議論將在「產研會」中構成重大的討論。

由此可見，日本壟斷資本正在集中全力對外擴張，包括進行武裝侵略。復活了的軍國主義的日本，正日益構成對亞洲的威脅。

大公園

邊疆草原記事二題

衛 強

扎根邊疆的青年

去年冬天，內蒙古東烏珠穆沁草原沙麥公社的烏拉大隊幹部和貧下中牧研究，為了解決人畜用水問題，決定打四眼新井。北京下鄉知識青年仇衛華等十名女同學聽到這個決定，個個摩拳擦掌，跑到大隊部要求承擔這一件大事。「打好井，解決水源問題，是建設邊疆的一件大事，要天打井，又是我們接受貧下中牧再教育、鍛煉自己的好機會，讓我們分擔這一任務吧！」大隊幹部答應了她們的要求，派她們負責打一眼井。

這些從小生長在大城市裏的知識青年，在這天寒地凍的草原上既沒有經驗，又沒有技術，打井是有困難的。仇衛華等十名女青年，在蒙古包裏辦起了毛澤東思想學習班，請貧苦牧民給她們講舊社會草原人民的苦難，新社會生活的幸福。她們學習光輝的「老三篇」，學習毛主席關於「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略思想，提高了階級鬥爭和兩條路線鬥爭覺悟，增強了戰勝困難的決心。

她們把蒙古包搬到選定的打井地點，開始戰鬥了。地面凍得和鐵一樣硬，一鎬下去，只能刨起一點土塊。她們各自發揚不怕苦、不怕死的精神，一鎬一鎬地刨，到八米多深時，一股清泉冒出來，她們喊著「毛主席萬歲！萬萬歲！」的口號，高興得歡呼跳躍起來。

就這樣，十個女青年，頂著星星出工，披著月光下工，一身汗水，滿身上泥漿，與風雪嚴寒搏鬥，硬是打成了一眼新井。貧下中牧稱讚她們是扎根邊疆的好青年。

草原上千萬朵鮮花，全靠陽光雨露滋潤；億萬革命新人，全靠毛澤東思想武裝。

一心為集體的人

邊疆的春天，正是接羔保育的繁忙季節。一天，沙麥公社牧民代表吐格色帶領大隊幹部、貧牧把妻子送外地治病回來，正走在半路，遇到了草原上一場特大的暴風雪。大雪封蓋了草原、道路。吐格色想到，車輛停止了往來，行人也很少見。吐格色想到，離上這麼大的風雪，隊裏貧下中牧和社員們的接羔保育工作，一定會有很多困難。作為一個幹部，應在群眾最需要的時候，出現在群眾面前。他和妻子共同學習了毛主席關於「我們的責任，是向人民負責」的偉大教導。他把妻子和小孩安頓在附近一個牧民家裏，就頂著風雪嚴寒趕回大隊。

回隊後，他深入到羣衆裏，和貧下中牧共同商量如何戰勝暴風雪、接羔保育的辦法。他主動承擔了一羣產羔不久、體質較弱的羊的護理工作。

白天，吐格色深入各放牧組，了解產羔情況和羣衆的活思想，組織大家學習毛主席著作。夜晚，他走出蒙古包，到山上巡理羊群。冷風捲著雪霧，打在臉上，鑽進脖子裏，刀割似的疼。他默念著毛主席的教導：「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。」一瞬間，就換着羊羣蹲下「會哈」，沖了，就接着羊羣蹲下，一隻剛生下的小羊，被風雪打得渾身哆嗦，吐格色不顧自己要冷，解開皮衣，把羊羔揣在懷裏。由於精心放牧、護理，吐格色放牧的羊羣，一隻羊羔也沒有死，個個歡蹦亂跳。牧民們都齊聲稱讚：「吐格色真是一心為集體的人。有這樣的人掌權，我們貧下中牧信得過。」

熱風冷雨

水天閣

歷史悠久

日本外務省發言人稱，日本與蔣「關係密切」。這段關係，就算在抗日戰爭時期，也一樣勾搭聯密。

有恃無恐

香港電台「電話說心聲」節目中有人指責，海傍警署和西區警署附近都設有「大檔」。至少可以這樣理解：在這些地區已經實行了賭博合「法」化。

其毒尤烈

香港禁毒委員會委員指出，毒犯的鈔票使執法者緘默不言，使下屬貪污無能。准此，執法者雖然不吸毒，卻吮吸了吸毒者的血。

影劇手記

看「沙家浜」有感

韋 妮

前兩天見到一位朋友，她說起對小女兒有了個新課題——講抗日戰爭時期的情況。要用孩子所能理解的辦法來講，對她是個新課題。原來孩子看了革命現代話劇「沙家浜」之後，回到家裏就一個勁兒在她身邊轉來轉去，追問戲裏的阿慶嫂，為什麼會跟刁德一、胡傳魁那樣的壞傢伙，把他往水缸裏那麼一藏，躲過了日本侵略軍的搜捕，救了他的命。孩子年紀小，不知道當時那些複雜錯綜的情況；不明白，自是意料中事。其實就拿我自己來說，要不是曾經讀過一些揭露蔣介石特務組織內幕的文字，也還不知道「沙家浜」中被沙奶奶痛斥，「既不忠，更不義」，「見日寇不發一槍，專門殘殺共產黨，少廉無恥，喪盡天良」的「忠義救國軍」，原來就是蔣幫特務組織「軍統」直轄的部隊，打起個所謂「忠義救國軍」的幌子，專幹殘殺擄掠，魚肉老百姓，勾結日軍來對付由中國共產黨所領導的抗日隊伍的勾當。它和當時汪精衛的漢奸政府也勾勾搭搭。

蔣幫的「軍統」把當時江南一帶的幫會、流氓抓在手上，主要是擴大他們的特務組織，進行反共、鎮壓人民的勾當，救的只是蔣家的「黨國」，而不是中國。

胡傳魁是個有槍當起「草頭王」來的幫會流氓，由於「隊伍剛開張」，未被「軍統」拉進他們的組織，和這位中國共產黨的地下工作人員，遵循了抗日統一戰線的方針，所以才救了他一命。

但當情況發生了變化，了解清楚胡傳魁投靠「軍統」的組織，改編成所謂「忠義救國軍」，與日寇勾結之後，這個就是特務又是漢奸的德一道，縣委就傳達了上級的命令，要阿慶嫂為新四軍的主力部隊殲滅這股匪徒，做好配合的準備工作。

看完話劇「沙家浜」之後，重讀了一遍毛主席幾篇有關抗日民族統一戰線的文章，和「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗」的號召，又有了一些新的體會。

同時也感到，「沙家浜」這個戲，在描繪英雄人物，表現戲的中心主題時，固然處處與毛澤東思想，但在階級關係的刻劃上……

石油「廢氣」可變「寶」

袁子能

剛開採出來的石油，叫做原油，是墨綠色而濃稠，不能直接供工業和交通運輸的機械用途。要使石原油很好地成為工業或交通運輸上重要的燃料和原料，就得對原油進行加工提煉。

十九世紀的時候，由於人類的科學技術水平和生產能力等的限制，煤油（火水）便是石油提煉工業中最重要的產品。至於石原油裏所含的其他物質，都被視為「副產品」、「渣滓」或者「廢物」，只合放在原野和壞地上面燒掉。當然，在今天來說，這是一種浪費，十分可惜。

稍後，由於人類在化學工業方面的進展，這還是人類進一步認識石油的一個開始。

再後，內燃機出現，使人們重新注意石原油中的「廢物」，「廢物」堆中，覓得大量的潤滑油，供各種機械用途。石油的真正價值，又隨著工業的發展而得到進一步的提高。

老母雞煲湯祛風補血

鍾 庸

根據人們的經驗，母雞熬湯，能祛風補血之力，產後婦人用老母雞作為補益調，可使產婦神體力更快恢復……

以老母雞作為食療，療效也不錯。……

關於地震

格 文

地震是一種自然現象，地球表面的振動是經常發生的。據統計，全世界每年有幾十萬次為人所感覺不到的小地震，而強烈的地震是不常發生的。

近代地質學家認為地震的原因，有下面幾種：

第一種是構造地震，世界上最主要的地震是由地殼構造運動引起地層斷裂而發生的，是地震中最重要最多的一種，佔所有地震的百分之九十。這種地震的震源深淺不一，影響也有大有小。世界上的大地震都屬於這種類型。

第二種是火山地震。這是由火山引起的地震，範圍不大，有時也很猛烈，佔所有地震百分之七。它的分佈與火山分佈地帶一致，太平洋沿岸和中國地中海一帶是它主要的分佈地區。

第三種是陷落地震。這是由於地層的陷落而發生的。這種地層主要是石灰岩或者是石膏和岩鹽，它們受到地下水的溶解，生成溶洞而陷落。這種地震很少，約佔所有地震的百分之三，而且震源很淺，傳播不廣，所以它的破壞力也不大。

以上三種地震可以發生在陸地上，也可以發生在海洋的底部，如果震源在海洋的底部，就稱海底地震。船在震中的上面，會突然地升高下降，船在側面，即好像碰到暗礁一樣，發生劇烈的震動。海底地震在海面上形成的大波濤，稱為海嘯。海嘯沖擊到海岸，能將岸上的建築物全部沖毀。

美利堅帝國

十四、用軍費保護私人海外投資

（法）克芬德·儒里安 著 年 譯

根據同樣理由，一九六五年，美國軍事干涉越南，就促成了美國銀行和大通銀行在西貢開設分行。一轉眼之間，萬國寶通銀行和美國運通銀行也採取了相同行動。……

「官話」少說

廣東先生

「董夫人」為何要「殺雞」

言若子

「董夫人」片中，有一場戲是表現西方所謂「殺雞」的戲……

健民國醫學院畢業 潮州跌打 陳志英 專治跌打損傷 風濕筋骨 新舊疼痛 香港沼苑道四一〇號 電話：七二七八八〇

銀都 麗斯 百樂門 高陞 南洋 南華：今天「英雄兒女」；「代後雄英」；「娘送千行 貞里俠獨」；「女兒國」；「人上心」；「花海孽」；「月下奇逢」；「暫停」

普慶·珠江 京都·大華·金冠 利舞臺·海運：「沙家浜」；「執法如山」；「馬戲班慶王」

朝氣蓬勃的秋季交易會

・穎華・

在我國社會主義革命和社會主義建設新高潮中舉辦的一九七〇年秋季中國出口商品交易會，已於十月十五日在廣州隆重開幕。

交易會開幕當天，海珠廣場升起的汽球，懸掛着「團結起來，爭取更大的勝利！」「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」等十幅巨型標語，會場內外呈現一派朝氣蓬勃的革命景象。數千名來自世界五大洲的貿易界人士、海外華僑和港澳同胞，參加了交易會的開幕式。

這屆交易會的各個展館，展出全國除台灣省外的二十九個省、市、自治區七十多個活學活用毛澤東思想的先進典型，反映我國活學活用毛澤東思想的群眾運動繼續深入發展。典型之多與範圍之廣，都是空前的。其中有「農業學大寨」、「工業學大慶」總結出來的工農業戰線先進集體，也有商業、文教衛生戰線在鬥、批、改中取得顯著成績的單位；有個人先進事蹟，也有集體典型單位；有煥發出革命青春的過去「老大難」工廠，也有新湧現出來的新廠、小廠，生動地、比較全面地反映了全國各地各條戰線熱氣騰騰的興旺景象。港澳同胞、海外華僑看到這一幅幅振奮人心的壯麗圖景，激動萬分，深切體會到今天作為中國人的自豪和光榮。展館陳列了幾萬種工農業展品和成就展品，其中包括首次展出的西藏煤炭和江西、青海等地製造的汽車，顯示出我國社會主義革命和社會主義建設在毛主席英明領導下不斷取得新的成就。

許多中外來賓通過參觀，瞭解到大寨式的省、公社和大隊在農業生產上所取得的巨大成就，對大寨精神遍地開花表示欽佩，認為這是毛主席的「自力更生」、「艱苦奮鬥」偉大方針的勝利。展館還展出了我國無產階級文化大革命以來製造成功的許多先進工業產品，特別是一個縣也能從一窮二白發展到建立了小而全的工業體系。許多來賓深感到我國工業正在飛躍發展，他們讚揚這是毛澤東思想的偉大勝利。不少來賓還對各展館內豐富多采的展品表示讚佩。

交易會展館還突出反映了在毛主席一九七〇年五月二十日發表的莊嚴聲明指引下，我國人民進一步加強了同世界人民的戰鬥團結。「在世界範圍內，正出現一個反對美帝國主義鬥爭的新高潮」。

廣東省革命委員會副主任、中國出口商品交易會主任[illegible]，在開幕式講話中指出：「國際形勢的發展，完全證明了偉大領袖毛主席今年五月二十日發表的莊嚴聲明中關於『新的世界大戰的危險依然存在，各國人民必須有所準備。但是，當前世界的主要傾向是革命。』這個科學論斷。不管美帝國主義和它的走狗如何掙扎，不管他們要弄什麼花招，都逃脫不了失敗的命運！」他讚頌說：「目前，我國人民正在熱烈響應中國共產黨九屆二中全會的偉大號召，繼續革命，乘勝前進，用新的勝利迎接第四屆全國人民代表大會的召開！」他最後說：「中華人民共和國成立以來，按照『平等互利，互通有無』的對外貿易政策，已同一百多個國家和地區建立了友好貿易關係。我們的朋友遍天下，我們的貿易通五洲。」「我們熱烈歡迎朋友，在『平等互利，互通有無』的原則基礎上，進一步發展我們之間的貿易關係，增進友好往來。」

我國無產階級專政空前鞏固，整個經濟形勢很好。隨着我國國際關係的日益發展，要求參加交易會的各國貿易界人士也越來越多。在全中國人民團結起來和全世界人民的號召下，在國內外一派大好形勢之下，本屆交易會定將取得更大的成績。

看國際與香港金價

懷濤

近幾天來，自由市場的金價頗有上升。歐洲金價已漲至每盎司美金卅七元多。香港每司兩則漲至港幣二百九十元多。兩者均為近一年來的最高價，引起了廣泛的關注。

今年八、九月，由於英鎊再度面臨貶值的壓力，美國國際收支巨額逆差重新引起西方世界的深切憂慮和不滿，八月美國黃金儲備下降一億元以上，九月份「國際貨幣基金」又向美國提回寄存在美的黃金四億元，以及中東危機等等因素，國際自由市場金價開始上升。兼因九月下旬至十月上旬，西方的所謂權威人士接連對金價問題發表文章及談話。先是倫敦[illegible]銀行的一個董事非常撰文預測明年內，金價在將漲逾四十美元，在年內將漲到七十五美元，十年內再漲到一百美元。繼而有倫敦「經濟學家」雜誌十月三日一期的專欄稿，論述金價漲跌的各種因素，認為去年底南非與「國際貨幣基金」成立的協議（也就是南非與美國的折衷），不僅使金價得到不會跌破卅五美元的保證，金價更變只會從卅五元的水平往上升，不可能再從卅五美元向下滑，因此購入黃金是一項合算的投資，可能人們對此種相投資的時機已經不遠。這就觸動了金價進一步上揚，達到每盎司卅六元多。不數日，更有瑞士的國際清算銀行經濟顧問紀耀伯，在一項討論金融貨幣問題的國際人士集會上發表演說，要求美元貶值，認為只有美元貶值，才足以維持當前西方貨幣體系的平衡，對商金價市場，竟提出兩卅七美元。以倫敦、巴黎、法蘭克福及蘇黎世四地金市比較，蘇黎世的卅七元五角居最高峯。香港金價，最高則為二九〇元八七五，沉寂已久的金市頓形熱鬧起來。

關於近期金價的展望，可以從黃金的貨幣職能和從它的商品用途兩種角度去看。就其貨幣職能而論，由於一九六七年十一月英鎊貶值到六八年三月份，三度爆發極為猛烈的黃金搶購風潮，被搶購掉的黃金達廿七億美元以上，迫使美國操縱下的國際黃金總庫解體，也逼出了一九六八年三月十五日的「華盛頓協定」，創立所謂「黃金雙價制」。這個協定，約束着西方各國中央銀行不再向自由市場購進黃金。各國雖紛表不滿，然而終於能以實際行動抗拒這一約束的，只有葡萄牙一國，曾向南非購入黃金一億四千五百萬美元。這就使「華盛頓協定」，終於能起到抑制金價上漲的作用。去年年尾，自由市場金價已跌回官價卅五元。這時南非迫得接受美國主張的要把西方世界新產黃金全部投向自由市場出售的原則，以換取一項保證，即每當自由金價跌破卅五元，而南非又因國際收支逆差理由而要出售黃金時，可將該項黃金按官價售給「國際貨幣基金」。自「保證」生效以來，南非陸續按官價售給「國際貨幣基金」的黃金，為數約三億八千萬美元，這顯然是不利於金價上漲的。在一九六九下半年至七〇年第一季度內，一方面由於金價大漲的預期落空，另方面又由於西方世界利率高漲，尤其是歐洲美元市場利率高漲，購存黃金反而得不償失，於是造成過去被搶購的黃金陸續回吐，估計回吐數目約七億美元。現仍留在搶購者手中的存金，當不少於十八億美元，繼續待機回吐，這又是不利金價上漲的一個因素。

推從黃金的商品用途來看，工業用金（包括首飾及工藝用金）日前一年的實銷數量，約有九億美元以上，且逐年繼續增長，增長率在百分之八、九之間。另外，正常的投資及窖藏需要一年也可有四、五億美元，這樣便超過以歐盤近年來的正常黃金供應量年約十四億美元。由於黃金產量近年來比較停滯不前，且不少人估計一九七五年以後還會逐漸減產，需求量則緩緩增進，所以從長遠看，金價是可能有較大幅度上漲的。但看近期金價，卻不容易大漲。目前國際金價卅幾元，香港金價二百九十元的價位，大約會持一些時候，即使再漲一些，看來國際金價亦難破四十美元關，香港金價亦難破三百元大關。

經濟週刊

第一四一期

美國「基金」與香港

信渝

繼美國「海外投資公司」今年四月發生嚴重財政危機之後，美國「全谷投資公司」也又因無法應付歐洲客戶的擠兌潮而陷於險境。本月八日，該公司總裁納華路在倫敦發表談話時，也不得不承認該公司「面臨着一種十分、十分、十分嚴重的惶勢」。

據西方的銀行家們指出，由於「海外投資」和「全谷」這兩大「基金帝國」先後發生「事件」，已使西方世界各地投資者對於購買「基金」股票大失信心，現存的約二百家專營推銷「基金」股票來賺取佣金的投資公司，也將難以長期支撐下去了。

本月九日，香港「全谷投資公司」刊出廣告，宣布「暫停買賣『愈富物業基金』」，亦即暫把香港投資者買入「愈富物業基金」的股票全部「凍結」，拒絕兌現。原來這家自稱在美國擁有物業地產價值五十一億港元的「全谷投資公司」，手上現金儲備只得三億六千多萬港元，而在今年九月至十月六日的三十多天內，這種現金又已被歐洲投資者擠兌了二億四千萬港元，即去掉了三分之二。在這種情況下，該公司本月八日在倫敦舉行的董事會議，一面宣布在世界各地暫停兌現「愈富物業基金」和「美意基金」，一面又說本月十九日將再召開一次董事局的「擴大會議」，假如是在一片混亂之中，企圖用拖延手法來爭取喘息機會。

據調查所知，「海外投資公司」香港分公司的註冊資本額，只得一百五十萬元，而「全谷投資公司」香港分公司的註冊資本額，更只得五十萬元。兩者合共不過是二百萬港元。但它們用「互惠基金」和「物業基金」來吸取香港居民資金的總額，卻有數億港元之多。最近此間有一位會計師把手上的「五洲基金」向「海外投資公司」要求兌現，該公司竟然表示它已把大筆資金投到一個油田去，手頭現金不足，如要退股，只可還回三分之一！又有一名業主，一九六八年把兩幢樓宇賣掉，得款三十六萬港元，全部買入「全谷投資公司」的「愈富物業基金」股票。現在他看到該種基金「暫停買賣」的消息，心情十分悲憤哀痛。因為當初他買入「基金」的數額越大，公司所收的手續費就越多；而公司的宣傳品上亦明明寫着，該種「基金」是可以「隨時將股份照時值退本港兌現」的，但現在卻變成了「隨時停止買賣」。美國「基金」一再使香港數以千計的投資者受害，這只是一兩個例子而已。

「海外投資公司」於四月召開董事局「搶險會議」之後，至今仍無法解開嚴重的財政危機，主要人物還在美國與西歐之間到處奔走，找壟斷金融機構作「受託人」，實則是尋新主子來收爛攤子。而「全谷投資公司」的股票，在倫敦市場上最高時曾漲至三十八美元，本月八日已跌至二元半美金，本月九日「愈富」基金「暫停買賣」的消息發表後，最低成價更跌至一美元，即比原來面值五美元慘跌八成之多。查「全谷」的受託人之一，就是美國摩根財團金融中心的「摩根信託國際銀行」，但此刻「全谷」陷於險境，它卻毫無表示。可見它除了收取「經理費」之外，根本不會對世界各地「愈富基金」購買者的資金負什麼責任。

由此又可看清這種以美國金融投機機構為主的各種投資公司，其在美國以外的世界各地推銷「基金」股票達四十億美元，即二百四十億港元。但至去年底止，據報以美國金融機構為主的「基金」股票在六十年代後期，曾經成為美國政府用以緩和美元危機的重要手段之一。但現在，隨着西方經濟危機的加劇，西德當局已陸續採取措施限制和禁止多種美國「基金」在當地出售；而「海外投資」與「全谷」先後「垮」，亦已使世界各地客戶對美國「基金」的欺騙性和掠奪性看得一清二楚，今後美國金融投機機構再想用「基金」欺騙來向海外掠奪資金，榨取利潤，勢將是越來越困難了。

當前香港居民的迫切要求是，港英財政司郭伯偉應盡快履行諾言，立例管制各種「基金」在港買賣，免使日後有更多的香港投資者受騙受害。

金價與美元危機

樊梯文

最近，倫敦和歐陸主要金融市場的黃金價格又大漲。

本月十五日，倫敦的收市價是每盎司三十七點五五美元，蘇黎世和法蘭克福每盎司三十七點六五美元，均創今年以來最高價。兩者均遠遠超出每盎司三十五美元的「官價」。

無風不起浪。本月上半月西歐自由市場金價兩次大漲，都有其原因。其中一個相同的原因是，最近西方金融界人士繼續向美元開砲，有人預測，黃金價格在未來幾年會大漲特漲，有人更主張美元正式貶值。兩者的說法不一樣，但都表明一點：美元越來越不值錢。

美元越來越不值錢，這是造成西歐自由市場金價反覆大漲的基本原因。

美元越來越不值錢，說明了美元危機日益深化，美元地位江河日下。其所以如此，一個重要原因是，美國統治集團瘋狂推行擴軍備戰和進行侵略戰爭的政策，使美國國內通貨惡性膨脹，物價急劇上漲；國際收支赤字大增，黃金儲備大減，美元的國際地位日益脆弱。

舉例來說，到今年八月底，美國的黃金儲備只有一百一十八億美元，但是美國的對外短期債務在六月底已達四百四十五億美元。在這種情況下，西方世界的人越來越不信任美元，是必然的。

在這種情況下，西方金價的漲風隨時會再刮起。

九月美工業生產為兩年來最低點

美國官方公佈的數字，九月份美國的工業生產進一步下跌，總指數跌到兩年來最低水平。

美國聯邦儲備局在本月十五日發表，今年九月份美國的工業生產總指數跌到一六六．〇（以一九五七—一九五九年度為一〇〇），比今年八月份下降了百分之一點七，跌到一九六八年十月以來最低水平。

路透社消息說，今年九月份的美國工業生產總指數，是過去六個月內第五個月遞減下降，比去年七月份達到的高峯下降了百分之四點九。

據報道，今年九月份美國工業生產總指數所以下降，有三分之二的因素是由於通用汽車公司工人大罷工，導致汽車生產大幅度下降。此外，上月美國私用設備和商業設備的生產也下降，後者的生產指數比一九六九年九月達到的高峯削跌百分之十。今年九月份產業機的生產停滯不前。

美國失業大軍

國產學生絨褸好

經緯

目前正是秋末冬臨的季節，主婦們又要為子女添製冬衣。學生絨褸是冬季衣服中的一種，選購學生褸，從表面看來是沒有什麼學問的，但是，學生絨褸的質料，有厚、薄之分，有各種各樣的配料製作，所以，在選擇過程中[illegible]研究。

國產學生絨褸，自從運銷香港以來，始終保持着質料優良、工作細緻、款樣大方、色澤不變、耐穿耐用、適體等優點，早已[illegible]人士好評。今年從祖國運來的學生褸，已源源運到，[illegible]好的基礎上，繼續改進。因此，本地零售商和出口商，紛紛訂貨或採購現貨，初市批銷，比去年同期大增。

國內服裝行業革命工人發揮的巨大成就，是由於響應偉大領袖毛主席「抓革命，促生產」的號召，落實黨的「九大」提出的各項戰鬥任務而取得的。今冬上市的學生絨褸，質料比過去更為[illegible]，柔軟光滑，彈力很強、不易變形等優點。絨料厚度適宜，經過研究、選擇，顏色有藏青色「上青」、咖啡色、深翠綠色。每個色澤都經久耐穿而不易褪色。

國產學生褸有大地牌、美好牌、雙[illegible]牌等商標，每個商標中均印有「中國製造」的字樣，方便消費者認明牌子選購。來貨中，有男裝、女裝。尺碼有十七個尺寸：十八、十九、二十、二十一、二十二、二十四、二十六、二十八、[illegible]，適合[illegible]的學生穿用。尺碼計算法就是由後領線直下至下擺[illegible]。選購時[illegible]適至滿意的長度為止。此外，來貨每件都用透明膠袋裝上，每五件包成一小包，每箱裝[illegible]。

駱駝毛衫品種多

瀟灑

近幾年來，我國用駱駝毛編製成的各種駱駝毛長袖開衫、背心等均很好銷。

去年，國產駱駝毛衫發展了一種雙針織造的新品種──男裝駱駝毛雙針背心，運港試銷，很受消費者歡迎。今年又發展了一個新產品──男裝駱駝毛雙針、拉毛長袖開衫。它的特點是衫身織條紋，厚結美觀。衫裏經過工整的拉毛處理，增強保暖作用。在港九各大國貨公司上市後，吸引了不少顧客。

國產駱駝毛衫大受港九同胞歡迎，銷量年比一年增加，在港九各國貨公司經銷的各種駱駝毛衫，式樣多種，其中有V領、圓領長袖開衫、開背心、套衫、套背心等。

風雲雷電

梁羽生

六、離奇的遭遇　公差查店

雲中燕早已從霸天雷口中知道耿電曾經到過呂家之事，想道：「為什麼呂夫人不肯告訴他們真話呢？這些人口口聲聲稱耿電作『公子』，想必是他父親的舊屬。既然他們並非無名之輩，難道呂夫人不知道他們的來歷麼？即使不知，也不該推個乾乾淨淨，還要將他們趕出門呀？莫非其中另有原因？」

雲中燕猜得不錯，呂夫人不肯承認見過耿電，的確是另有原因的。但這個「原因」，卻也是她做夢也想不到的。

其實不僅知道真相的雲中燕起疑，那個「大哥」也是早已起疑的了。雲中燕心念未已，只聽得那「大哥」說道：「[illegible]不是好惹的，就是不懷好意，故意和咱們抵賴。好在現在又得了確實的消息──呂東岩已經回家。咱們這次再去與呂東岩打交道，料想呂東岩是決不會和咱們要賴的。」

那「二哥」卻[illegible]的說道：「大哥，有樁事情，恐怕你還未知道吧？」

「什麼事情？」

「呂東岩有個內姪，名叫丘大成，你可知道這個小子？」

「無名小卒，我怎會知道？你說吧，這小子怎麼樣？」

剛剛說到這裏，忽聽得有一大夥人衝進這間客店來的腳步聲。雲中燕雖然不怕，卻也不禁吃了一驚。心道：「若是來打劫的強盜，倒是有一場好戲看了！」

頃時間外面亂成一片，只聽得那店主人叫道：「公差查夜，請客官起床，打開房門！」

原來不是強盜，卻是公差！雲中燕本來想要溜走的，但轉念一想，仍然還是留下來。想道：「這班狗腿子若是將我驚為，我也只好破戒了。」原來她師父曾經吩咐過她，不許暴露身份，尤其不能與金國的官府衝突。但如今因為她已決意不回家去，對師父的命令，自是用不着像從前那樣必須遵守，二來她也想要看看，這四個人如何應付公差。

雲中燕從門縫裏看出去，只見一個軍官問那店主人道：「那四匹坐騎是什麼人的？」

店主人道：「是四個一同來的客人的，至於他們幹些什麼，我可就不知道了。喏，他們就是住在這間房間。」

軍官喝道：「好，先搜這間房間！」

雲中燕正待看場「好戲」，不料「足」的一聲，她住的這間房門，卻先給「公差」推開，有一個滿頭[illegible]的漢子闖進來了。（二五〇）

風波

容新對大金這個計劃，認為不易進行。可是大金卻很有把握：「等着瞧吧，我們的電影室是很有吸引力嘛！」

「為什麼？」容新說。

「你是不懂呢還是作狀？」

「我幹嗎要作狀？大金兒，你知我不常到俱樂部這種地方，即使去，也不會逗留得太久。我們作局，多在酒家。」

「為什麼道電影室化上這許多錢？而且，我定的放映機和影片，還沒有運來，這兩樣化的也不少。再說，那些影片還要不斷更新。我向歐洲各地訂購了六十多部影片，大概半年後可全部運到這裏，那時，我們便可大開眼界。這你應該明白了。」

容新一陣呵呵笑：「大金兒，你真是……不過，那天參加舞會的，只有二百多人，即使他們全是會員，我們所收的基金也不過十萬塊，我們還有經常開支。還有我們的放映室頂多能擁五十個觀眾，要是所有的會員都一道來，如何能容得下？」

「別擔心，一百多位客人介紹，他們能一下子介紹十個人做會員呢。放映室是屬於我們的，不做電影院。我們一天可放上十場二十場，時間由我們自定。要是一天映十場，每場映一小時，也不過化十小時，算它五十個會員吧，十次就是五百會員啦。這有什麼容不下？」

容新也是屬於個精眼企的，一檢討很精，聽了大金的話，心中默計，有了這一篇可以吸收會員的良策，當然可以大量吸收會員，每人入會費五百，如果擁有一千個會員，啥啥，還就有了五十萬元的進賬。另外還有月費，每人五十，一千人每月所收的月費，也有五萬。[illegible]這筆額外進賬，用不着化多少的工夫，就可以坐享其成，那有不樂得呵呵大笑之理。

不過，他對於大金的計劃，仍然有所懷疑，會不會因為有了一間電影室就能帶來這麼大的水路呢？大金對他保證，這是絕對不容置疑的。[illegible]所以對今天且所購入的影片，是充分的信心。（六）

擺花影紅做老細

人中物　明仔

精仔明心目中的老細，一個是三姑，一個是花影紅。這兩個老細的身家，不得而知，照道理花影紅身家可能比三姑厚一點，阿紅做了幾年石塘咀紅牌阿姑，有一把刀，殺人不見血，而且所殺的羊牯都是大件，相信私己有十萬也有八萬。當然三姑亦唔會少，什麼嚴嚴出來做有牌妹婆，幾十年間，山大斬埋有柴，有八萬也有五六七萬。無論如何，這兩個老細，願意主持俱樂部的話，本錢綽綽有餘，就是了。

但是，三姑一定有得傾了，因為自從[illegible]，富貴迫人來，不免盛氣凌人，用新銀紙打了三姑兩巴掌，現在去求三姑，俱樂部，當然此路不通了。

附帶講講，精仔明很夠精乖，但是也有一個很大的缺點，就是對於待人方面，不留後路，一朝得志，[illegible]。所以不得據住張永祥淚泉又揶打。這個缺點常使他在待人方面估計錯誤，等到有一日發現這個人仍有利用價值之時，已經很錯嚟返了。

三姑就是一個例子。[illegible]

二五〇　相罵

門牆

這一個細微的動作，登時引得全班同學哈哈大笑，人羣中不知誰個逗着歡嘲地叫起來：

「親好得嘞！」

約瑟芬急了，她滿臉通紅，一手把給人家捉住的那條辮子，拚命地扯回來，氣得雙足頓地了。

方仲圍心裏很明白，像往時在修女學校裏，像約瑟芬這樣的角色，大家都叫她作「駱子」，可是「駱子」，世道變了，今不能再在同學裏頭發號施令，不能再在同學裏頭撐架子，這麼威風了。看，眼前那幾個一派作派的，放任不羈的女孩子，不是已經把她的對手壓倒了麼？

「喂，你們別吵，我還要給你們說個好笑的！」幾個長髮的女孩子當中，又一個這樣嘁。

「認呀？」人羣中有人叫。

「我總比人家老是跟着她的屁股後邊走好！」

女孩子說着，就扮着嬌俏，分明是說給約瑟芬聽的，她也是那一天平步不離的跟着了修女團團轉。

那個女孩子裝作出來的狗態，是好笑，而給人家諷刺的更氣惱了。她好容易忍住了才沒有掉出眼淚來。

「好，你們欺侮人，你們罵人，」約瑟芬喊着，拔腳就要衝出人羣向外走。

「不要再罵啦，人家將來當了修女，可不放過你們呀！」那個扮做嬌俏子的拉長嗓子還在嚷。

約瑟芬急步向那十字架下面的白色房子走。

「走，追上去！」

剛才對罵的幾個女孩子當中，一個牧地跳了出來，作了個捲起袖管的姿勢，領先向約瑟芬追上去了。

竹樹坡

辛海

自食其力

路邊好幾家早起的人們──方大嬸、陳伯、李胖嫂，見到她，總是提高嗓子招呼着。

「四婆，開檔啦！」

「四婆，早晨。」

而她也照例向她們邀回一句：「早晨。」

然後，即使竹籮子挑得很重，她也頂硬上，若無其事地搬運，像很硬朗，像很精神。

「四婆，你真夠魄力！」

「四婆，人家這年紀，怕已腰彎背弓，眼矇耳又聾啦！而你還能天天早起開檔做小買賣，真行！」

這是她常聽到街坊們對自己的讚語。她很喜歡聽。它們，聽進耳朵裏去，比服什麼補品還發揮作用，還更使她舒服和充滿自信。

六十出頭的人啦！她也口口聲聲說自己是──老牛破車。

「老牛破車？不，這句話她是言不由衷的。唔，假如硬要說是老牛破車，那麼這頭老牛也跑得還快，這輛破車也能載運東西的呀！」

可不是？她現時不是比誰還起得早，搶在太陽的前面，搬傢伙去開檔嗎？──竹籮子裏放着不少東西，兩大包花生、一包陳皮梅、一包果汁糖，還有幾罐玻璃瓶。她這一去，至少要到日頭落水，才收檔回家的。

她的女婿孫有，不知勸過多少次啦！他說：「媽，你年紀已不少，別出去風吹日曬！我們年青的要去上班，沒法子照顧得你！」

「閒不住嘛，生平至怕悶在家裏等飯吃！」她說。心裏卻說：「因為靠女婿的關心話。」

「閒不住可以去工廠取些塑膠花回來串。」她的女兒阿珍從旁插嘴。

「沒心機，出那麼大半天製膠花，才賺幾毛錢。」[illegible]

「可以挑花、繡花啊！」阿珍說。

「少擔心，我身體還行，我自有分數。」[illegible]

小說林

捉賊的賊

鄺西林

接着，他怒氣沖沖地繼續說道：「你能這樣的說話，要負責！我們的人員，是替你們維持治安的，你們不能隨便含血噴人。我知道，你們都有偏見，把我們的人員，說成是強盜，我可以控告你侮辱公務人員。」

又是控告，頓時把王路明嚇倒了。他只好期期艾艾的分辯道：「先生，是你要我說的。我早已一再表示過，我不願追究這件事。為了這件事，我損失了金錢事小；但因這件事而使我損失兩個……」

「這又不合作了，是不是想我們！」那外國警官打斷了王路明的話。

「不……不！沒有什麼事，我該走了。」

「那麼，這張文件，你要不要簽名？」

「不……」王路明搖頭。

「你不控告他們了？」

「是的，可能我弄錯了。」

那外國警官點點頭，表示同意王路明離去。但他走了兩步，又被叫了回來。

「什麼事？」王路明又怕惹上了什麼問題，心裏跳得上通下通的，瞧着那位外國警官。

「請你坐下，我們再談談好麼？」他的態度客氣了些。（十七）

當作抵押品

寶貝

「你的目的是什麼呢？」凱蕊輕輕地問。

「我的目的是，是，永遠胸針當作一件抵押品。」美思說。

「什麼意思？我不明白。」

「抵押品的意思，你不明白？」

「明明是禮物，怎變成抵押品呢？」

「我把它當作抵押品，就是說，你將來可以拿回去的。」

「你越說我越不明白。」

「在某種情形之下，你可以拿回去的──美思，我送你的禮物，我怎會拿回去呢？」

「你還是準備拿回去好一些。我過一些日子，還是要去美國一趟，把鄭世昌那件事了結一下。如果我到了那邊，一切順利，那麼，我回來的時候，便會把你的抵押品還給你。如果我自己不回來，我會托人送還給你。」

凱蕊很詫異，仔細地看着美思的表情。

過了一會兒，凱蕊才說：「不必那麼複雜，鄭世昌的事，我替你解決它，用不着你親自去美國一趟。」

「我喜歡親自去一趟。」

「可是，」凱蕊很熱情地說，「我們剛剛發展感情，我可捨不得離開你！」

「真是多餘。收回這些話吧！這些話沒用，我不是小姑娘。我不那麼容易上當。」

「咦！」凱蕊嘆了口氣，皺了皺眉，似乎感到很為難。

[illegible]

「我已經決定這樣做，你再說也沒有用。」

「孩子氣十足！你這決心，不就表示你的決不放在兩萬三千塊錢上面，眼光不太小麼？」

「我的眼光就是那麼小的。」

「你過份為我收回給你的一切熱情，這對你有什麼好處？」

「我不覺得跟你做朋友有什麼好處。」

「那麼，我再問你，你[illegible]的考慮？」

「我考慮得已經很周詳。」

「那麼，我再提醒你，你[illegible]則以為我對那兩萬三千塊錢很看重。」（一八六）

夢

沐林

十七　發起簽名運動

每天，她只能顧到[illegible]，便心安理得，[illegible]

烈興趣，有的能隨地交換意見，有人乾脆站起來鼓掌，表示支持。

「我想，我們可以搞一個收集簽名的運動，顯示我們反對越戰的鮮明立場。這個運動為期半個月，在這個期間內，我們每一個成員都分頭活動，盡量動員朋友們在我們反對越戰的簽名冊上簽名。」

「……」

香港，同樣有很多人不論他的侵略政策，一致要求「停止侵略！停止戰爭！」[illegible]

[illegible]

健民國醫學院畢業
潮州跌打　陳志英
專治跌打傷科　折傷新舊患　風濕筋骨痛
香港治克道四一〇號　電話：七二七八八〇

火樹銀花祝國慶（澳門）　學軍

巴士站上找題材

冬村

提起巴士站，相信大家都有一個深刻的印象，那就是搭車困難的問題。尤其是我們身爲拍友，對這個問題也就特別敏感，因此往往就想通過影機的鏡頭，把這個社會現實反映出來。

我們到巴士站來攝影，首先的問題是要弄清楚它的實在情況，然後才易於着手。在巴士站上，有時人們是一個跟一個地在排隊候車，也有時全無秩序地亂作一堆。他們中，有男有女，有的是扶老攜幼的。無論他們的身份怎樣或衣着如何，但他們都有着同一的遭遇——搭車困難！可不是嗎？車子未到時，他們在乾等，顯出焦灼與倦態，特別是那些老弱者或背上孩子的婦女，從他們臉上真是看到無可訴說的痛苦。就算是年青力壯，也爲了上班失時而擔心。而當那巴士從遠而來了，大家的心情都興奮了，以爲今回大可以上車了，於是便作好準備，目不轉睛地迎接着那車子的來臨。可是，那巴士竟行「飛」站了，毫不留情地在候車的人前駛過。你想，人們的心情是如何的失望？他們的神態是怎樣的焦急？這時，往往會掀起一陣混亂——有人頓足大罵，有人拍怨連聲……好吧，就算這時有一輛巴士駛進站來了，但在位少人多的情形下，大家一擁而上，你推我擁，秩序大亂，有人被迫得大叫救命，甚至有人跌倒地上，其時就會發生爭吵或打架，造成不愉快的氣氛。……這些情形，你和我都時常見過，大家都不會感到陌生的。

但是，對於這些題材應該怎樣着手拍攝呢？要怎樣去表現它呢？是要按不同的表現應用不同的方法去拍攝。不過，一般來說，這個題材可被分爲三個形式來表現：那是場地的拍攝，動態表現和人物特寫等等。爲了方便與清楚起見，現在我將它分述如下。

先談場地的拍攝。

拍攝巴士站的場地，可以拍攝整個或局部場面的氣氛，例如是車站的設備，它周圍的地方環境以及擺車的情形，特別是人羣排隊候車的長龍。拍攝這種場面，通常可採取較高的角度來拍攝，以求取現場的人或物都能盡攝入鏡頭。但這樣拍攝，對於人龍的排擺和景物的分佈就要有所照顧，以使畫面的結構變得均衡，而裁剪也就容易。自然，有時我們也可以用平視的角度去拍攝，人龍的長列和人物的神態同時都可獲得強調。從這些場面拍攝，如果掌握得好，照片是頗有氣勢的。

將巴士站的題材拍成動態，是另一種表現方法。拍攝時要在人潮擁擠的時候，比方是巴士駛入站頭來了，人們爭先恐後，或是在全無秩序的混亂狀態時，巴士又駛過站外的地方才停車，而人羣則追在它的後面等等。而又有些時候，巴士「飛」站了，候車的人眼睜睜地望着它。或又有時，我們可以跑過車站對面的馬路上，高舉相機，拍攝在站前飛馳而過的私家車或的士，以使它們跟候車的人對照起來。……拍攝這些鏡頭，我們應該運用較慢的快門，如三十分之一秒或十五分之一秒等等，那樣會使活動中的人或車都產生模糊了，表現出動態來——動的更亂，快的更快。同時，假如遇上一些跑到的人在追車子，那麼鏡頭就可以朝他搖擺，用追隨攝影法去拍攝他，它所產生的「動」的效果當另有一種表現。

當然，有些時候，由於現場環境限制不可能拍到大場面或是難以拍攝動態的機會，那麼我們還可以進行另外的一項拍攝法——人物特寫。人物特寫可以分爲兩類來拍攝，一類是拍攝兩個人以上的，一類是拍攝一個人的大特寫。雖然兩者都是人物特寫，但彼此的效果有所不同，其拍攝方法就各異了。

如果是拍攝兩個人以上的人物特寫，它所表現出來的是人物與人物之間的關係，有賓有主，對照鮮明，要具體的反映出主體當時的情況，因而不能單獨地去表現，而應該跟畫面上其他的人物有所呼應，以達成一定的效果。在巴士站上拍攝這類人物特寫是比較方便的，因爲那裏人物多而集中。若是拍攝單獨一個人的特寫，我們的手法就應該集中在這個人物的表現上。爲什麼呢？因爲處理大特寫人物，在畫面上就往往不要有其他人物的結構出現。這樣，他是必須要有較好的位置與安排，和適當角度的選擇。表現人物性格的用光，準確的對焦，和具有濃厚的神態。這種形象在巴士站上是比較容易來取的，特別是當人們眼看巴士快要駛近站來了，神色緊張強烈，或是巴士遲遲不來和看到巴士飛站時失望發呆的神情等等，充份配合我們拍攝的要求。在那些情形下，站近站遠，靜靜進行拍攝，誰也不易注意到你，那你每一張的菲林大都不會落空了。但這裏還要指出：拍攝人物特寫，特別是對單獨一個人的大特寫，我們必須要使用大一些的光圈，因爲光圈大了，所造成的景深是淺窄的，對人物的突出是極有幫助，大家不妨試試。

黑白（第五三二期）

等到心焦（巴士站上找題材）　草田

國慶攝影展明日截收件

週三舉行集體評選

慶祝中華人民共和國二十一週年國慶攝影展覽，已經開始收件，並至本月十九日截止，並且定廿一日舉行集體評選。

不少攝影工作者和攝影愛好者連日來紛紛把作品送去參加；有部分則仍繼續把作品放大，趕及時繳交。

在已收到的作品中，既有港九街頭呈現的節日氣氛，更有不少是深入反映新界廣大同胞熱烈慶祝的場面。這些作品，都是經過作者選擇、乘車坐船深入到各個角落去拍得的。

今年的國慶攝影展覽，得到各工會、社團和有關單位的支持；不少攝影工作者和愛好者在籌備和慶祝過程，拿起相機，把珍貴的場面和氣氛拍攝下來。目前，由於截止收件期近，希各位參加者及早將作品放大，繼續送去參加。

三角形構圖

施雲

三角形構圖——三角形構圖是攝影構圖中最常見到的構圖形式。所謂三角形構圖，是指所拍攝的景物之中，最主要的景物，其形狀及位置安排，形狀與三角形相彷彿。因此，大致看起來，頗像一個顯明的三角形而已。當然，在我們所拍攝的照片中，要一種物體的形狀成爲一個三角形才拍攝，是行不通的。因爲除非被攝物體本身是一個三角形，否則，只能說是近似性的三角形。三角形構圖爲什麼是屬於基本構圖法中較常用的手法呢？三角形構圖對於畫面，又有一些什麼幫助呢？

原來，以三角形的形狀來說，不論它是什麼形狀的三角形（有銳角三角形、直角三角形和鈍角三角形三種），一定有三條直線，才可組成一個三角形。而且這三條直線之中，必定有一條線是斜線，另外兩條線是直線。從幾何學方面我們知道，在所有的三角形之中，斜邊是最長的線條。從視覺欣賞的觀點看，所有的直線都有一種靜止的，穩定的，非活動性的感覺，而斜線則代表靈活的，動的，不穩定的意思。爲什麼說斜線是不穩定的線條呢？我們不妨作一個簡單的實驗——一枝短棍如果垂直插在地上，這枝短棍是不會倒下的，但如果把這枝短棍略作傾斜，並且不讓它的頂端受到支持，這枝短棍便馬上跌落。這說明了斜線是基本上不穩定的。

一個畫面中，無論所拍攝的是什麼性質的景物，如果細心觀察一下，便會發現這些景物其實是由許多直線與斜線所組成。如果在所拍攝的景物中，每一樣景物都是直線的發展的話，這張照片，便覺得很呆板了。呆板的畫面是較難給人好感的。要避免呆板，就要運用其他方向發展的景物，斜線發展，是較易處理的景物，畫面內既有斜線，又有直線的話，這個畫面便既有活動的，變化的，復有穩定的結構。光是斜線，畫面雖然活動和變化，但卻欠缺了穩定，光有直線，又過於呆滯，所以三角形構圖，既有直線，也有斜線，兼具變化、穩定的意思，這就是三角形構圖，向來就是一種較穩健，較完整，效果也較好的構圖手法的道理。

當然，以上的說明，是基於幾何學的觀點闡述的，我們在實際拍攝的環境中，未必一定須要等待主體景物（包括人物）的形象形成一個明顯的三角形時才拍攝，這就會受到構圖的限制，局限了我們的拍攝了。只有遇到性質相近的景物，才適當地加以運用，那麼，所學習的基本構圖方法，才能發揮它的優點。我們不是常見有好些藝術風格的作品，爲了光與影及構圖的需要，勉強地把拍攝的經營，過多地加以雕琢的安排，做出許多不自然的姿態，或爲了構圖的需要，而忽略了作品的內容，這些都是不值得提倡的。

三角形構圖的例子是很多的，比如拍攝一位工友，正在用鐵剷清除石塊，如果畫面需要把這位工友的形象拍得顯眼（必須全身而且在畫面的重要位置）假如選擇了這位工友正在揮剷挖掘的姿勢的話，我們便可以看出，這時正是三角形構圖的瞬間動作，因爲人物的身體可說是一道直線，而雙手和鐵剷所代表的線條，卻是三角形的斜邊，由工友的腳下引出至鐵剷尖的，又是一條無形的直線，這就成了一個明顯的三角形，假如作品的重心在於表現剷除石塊的話，三角形構圖的方法就用得着了。又例如拍攝一位小孩，正將香火點燃放在地上的炮竹，這時，小孩伸出的手、炮竹、和小孩的身體，正好構成一個三角形，而這種動作又是小孩子燃放炮竹時頗易見到的。此外，拍攝戶外人像時，讓被攝者坐在地上，雙手放在膝上，雙腳伸前，人物的形狀便成了三角形。至於其他的例子是很多的，只要留心，便不很難拍取。

在選擇三角形構圖的拍攝時，應留心變化性處理，不要只顧到三角形構圖，同時，既然是三角形的景物，最好不要讓一些景物破壞了整件三角形的完整性，所以必要時可改變拍攝角度或加以安排。

節日　依寧

太貴了（街頭攝影）　百佾

中華沙龍廿三展出

香港中華攝影學會第十一屆國際攝影展覽，定於本月廿三日下午四時在大會堂高座八樓展覽廳隆重展出，至廿九日止，一連七天，歡迎各界參觀。每日展出時間：黑白及彩色照片由廿四日至廿九日每日上午十一時至下午七時；彩色幻燈照片由廿四日至廿九日每日下午五時至七時（在九樓演講廳放映）。是屆參加之國家及地區較多，計共展出黑白照片四百三十幀，彩色照片七十八幀，彩色幻燈片三百一十九幀。又該會印有精美目錄發售。

反抗（舞台攝影）　莫一天

鍛鍊體魄、建設祖國　張鑑泉

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	A22	太平洋
士打塞高漢	STRAAT MAGELHAEN(上午六時)	東非新加坡	A8	渣華
芙連監昭	FLINTSHIRK	日本	九龍倉	渣甸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(中午)	馬尼拉	A2	捷成
普羅迪西流	PROTESILAUS	英國	太古倉	太古
宏城	KOTA JAYA(中午)	上海	A	太平
迪時邊那	DESPINA R(上午十時)	基隆	A6	渣華
泰組	THAI(凌晨)	波斯灣新加坡		聯來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION(下午)	美國	A32	和捷
翠利馬士基	CECILIE MAERSK(上午六時)	美國	九龍倉	捷成
詩士莉琪	KRISTIN BAKKE(下午)	三藩市	A4	鐵行
巴圖	BATU(上午六時)	新加坡	A13	渣華
法蘭福	FRANKFORD(下午)	大連	B	華夏
萬利伯美利	MANOLOEVERETT(下午一時)	日本	A	聯來
基文天	CLEMENTINE(上午六時)	日本	A14	捷成
台灣	TAIWAN(下午一時)	基隆	台輪碼頭	太古
秀洋丸	SHUYO MARU(上午八時)	日本	B2	東方
香港伯美利	THOMASEVERETT(凌晨)	曼谷	A5	聯來

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
伏堡	FREYBURG	泗水	A17	東方
海興	HOI HING	海防	B32	嘉南
安武士	ANDROS	澳洲	北角橋	聯來
吳淞	WOOSUNG(下午十時)	澳洲	海壩	太古
好利	HOLLY TRADER	丹絨萬尼	B19	國泰
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
啓明山	MOUNT KAIMON	印尼	B5	大信
信東	SINCERE ORIENT	西貢	油蔴地	東海
東裕	TONG JOO	湛江	A40	祺福
南非萬泰達	S.A. MORGENSTER	日本	A2	渣甸
格連那文	GLENALMOND	馬尼拉日本	太古倉	渣甸
台灣	TAIWAN(半夜)	基隆	台輪碼頭	太古
邊多倫	BENDORAN	新加坡倫敦	A5	邊行

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	油蔴地	金榮
柏力斯	PATIONIES	台灣	A	國光
吉祥丸	KICHIEI MARU	神戶	A	大信
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	A	中央
星座	STAR ANTARES	日本	A	聯來
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	A	大阪
先達寶來	STRATHBRORA	英國	九龍倉	鐵行
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國基隆	海壩	總統
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西南非	A	渣華
海國	HAI KUO	基隆	西環碼頭	東海
寶羅西亞	BORUSSIA	高雄	九龍倉	捷成

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
渣拿叻拿	JALARATNA	高雄溫哥華	A1	華林
杜結地	TRAUGUTT	新加坡歐洲	A31	大祥
沙璜士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	九龍倉	捷成
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	九龍倉	寶隆
加省熊	CALIFORNIA BEAR	日本加州	A22	太平洋
埃打滸	IDAHO(下午)	日本加州	九龍倉	渣甸
熱田丸	ATSUTA MARU	墨西哥灣加勒比海	A34	日郵
安班南	AMPENAN(下午)	日本中南西美	A33	渣華
光榮富士	GLORY FUJI	馬尼拉	B1	大信
士打塞高漢	STRAAT MAGELHAEN(下午)	日本	A8	渣華
安順	ANSHUN(下午五時)	新加坡	太古倉	太古
亞浹士	AJAX	新加坡利物浦	A24	太古
基文天	CLEMENTINE	略喇克波斯灣	A14	捷成
翠利馬士基	CECILIE MAERSK	曼谷	九龍倉	捷成
唐名山丸	KARUNASAN MARU	日本	A26	大阪
利誠	RELIANCE FIDELITY	紐約	A25	港海
六星	SIX STARS(下午五時)	印尼	太古倉	太古

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
山惠丸	SANKEI MARU	B13	東方
末廣丸	SUEHIRO MARU	B16	大信
永寧	WING NING	油蔴地	順風
伊遜	ELENI	B5	華夏
同豐	TUNG FONG	油蔴地	海通
金熊	GOLDEN BEAR	A21	太平
芝利華	TJILUWAH	海壩	渣華
東方偉人	ORIENTAL RULER	A12	港郵
東方麗華	ORIENTAL RIO	A3	港郵

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時59	上午8時05	上午10時04
下午3時51	下午8時43	上午9時38	下午2時31

第一張　大

江蘇分批建幾十對礦井 產煤能力共達數百萬噸

江西早稻比去年增三成 實現每人一畝保收田